# mampato

M. R.

Precio E° 2.000 Recargo de Flete E° 150

Precio Perú S/10.00 Año VII N° 282 17 DE JUNIO DE 1975

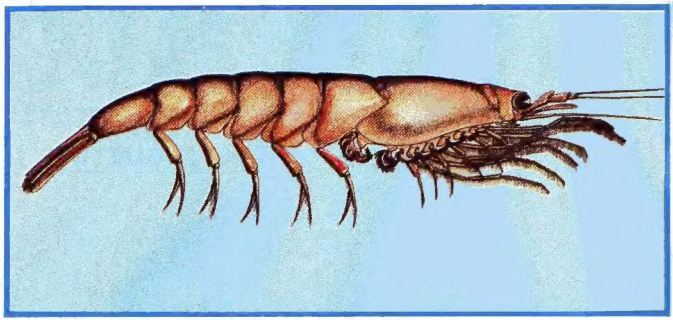
VIDA DE CONFUCIO

HISTORIA DE LOS JUGUETES

## LA TUMBA DE HIELO

ANIMALES ARQUITECTOS

PESCA DEL KRILL ANTARTICO: PRIMERA EXPEDICION



# EL KRILL ANTARTICO o Euphausia Superba

El krill antártico es un pequeño crustáceo parecido al camarón, aunque más pequeño y muchísimo más abundante.

Pertenece a la familia de los **Euphausidos,** y forma, en todos los mares cercanos a la Antártida, densas acumulaciones de billones y billones de individuos.

Estas se encuentran tanto en los mares del territorio antártico chileno como en aguas internacionales.

El krill constituye la base de la alimentación de las ballenas y de otros animales.

**I.E.**

# mampato

Año VII - Santiago, 17 de junio de 1975

Nº 282


## HISTORIA

## BIOGRAFIA:

BIOSFERA CHILENA:
EL KRILL ANTARTICO 2
SUMARIO 3
COMO HACER:
COMO TEJER (II) 4
HISTORIA DEL CINE (7) 7
AMERICA (9) 8
HISTORIETA: TUNGA EN EL MAEST' O DE LOS MA-
MUTS 9
LA ARQUITECTURA EN EL REINO MAL 13
HISTORIA DEL TEATRO (8):
TEATRO MEDIEVAL PROFANO 17
HISTORIA:
SOBRE JUEGOS Y JUGUETES 18
HISTORIETA MAMPATO 22
REPORTAJE CENTRAL:
PRIMERA EXPEDICION CHILENA A LA PESCA DEL
KRILL 26
BIOGRAFIA:
CONFUCIO 32
CUENTO:
ABUELO EN LAS DUNAS 36
CIENCIAS NATURALES:
EL APARATO DIGESTIVO DE LAS AVES 39
EL RINCON DE RENA 40
JUEGOS 41
AJEDREZ 43
MAMPATOGRAMA 44
HISTORIETA: LA TUMBA DE HIELO 45
DEPORTE 49
NUESTRAS PAGINAS 52
LOS MEJORES AVIONES 55
LOS MEJORES AUTOMOVILES 56



Director: Renzo Pecchenino. Subdirector: Miguel Arteche. Jefe de Redacción: Cecilia Eyzaguirre E. Directora de Diagramación: Paulina Migliassi de Baeza. Representante Legal: Sergio Araos Bruna. Domicilio: Triana 849. Teléfono: 231575. Propietario: Editorial Lord Cochrane S. A.


Derechos Reservados © Mampato.


Secretaria: Patricia Labarca de Hurtado.
Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete.

# cómo tejer a telar

## (II parte)

TEXTO Y DIBUJO DE MARTA ARMANET _____ FOTOS DE CARMEN OSSA

Considerando que son muchas las cartas que nos han llegado, en las cuales nos piden que ampliemos nuestra explicación sobre el tejido a telar, te daremos, en esta oportunidad, las instrucciones de cómo tejer los objetos que ves en la foto de la página izquierda.

**Cómo tejer la gargantilla (la primera que vez en la foto) de color rojo, negro y blanco.**

Para comenzar, debes urdir en el telar —como te explicamos en el artículo del MAMPATO Nº 275— 8 hebras de pitilla del largo de un telar y medio.

Coloca en las navetas (ver MAMPATO Nº 275) los tres colores de lana que vas a necesitar.

Comienza tejiendo con lana roja 15 pasadas.

Acuérdate que entre cada pasada debes cambiar la posición de la peineta (dib. Nº 1), de la posición 1 a la 2, para ir alternando las hebras de la urdiembre. Y debes ir apretando con la peineta las pasadas de lana para que quede parejo y desaparezcan completamente las hebras de pitilla, las cuales debes mantener bien tensas.

Cambia a la naveta con lana negra, y haz en la misma forma 12 pasadas.

Toma ahora la lana blanca, y haz 6 pasadas.

Teje de nuevo 12 pasadas de negro para cambiar luego a lana roja, y haz con ella 30 pasadas.

Repite esto, hasta que el tejido te quede del largo necesario para rodear tu cuello, menos 3 centímetros donde irá la amarra.

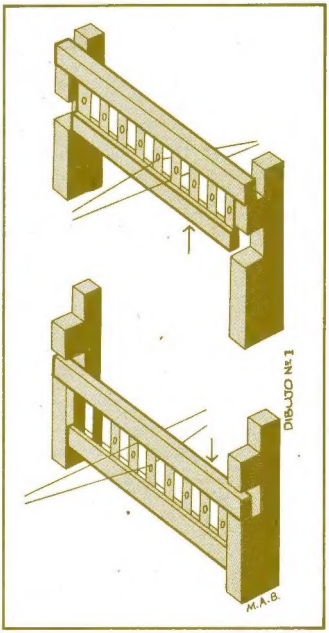
**Terminación:**

Corta las hebras de pitilla de la urdiembre a una distancia de 5 centímetros del tejido y anúdalas entre sí para rematar (dib. Nº 2).

Sepáralas luego en 2 grupos a cada lado, de modo que puedas hacer dos trenzas con e l l a s (dib. Nº 3). Como te sobra 1 hebra júntala con otra. Luego córtalas del largo necesario para hacer con ellas una presilla cosiendo las trenzas entre sí con hilo y aguja. Repite lo mismo en el otro extremo del tejido, y tendrás las dos puntas con presilla.

Ahora, con aguja y lana roja, forra las presillas (ver dib. Nº 4).

Haz por último, una pequeña trenza con los 3 colores del tejido, y pasándolo a través de las presillas, amárrate la gargantilla, y ¡a lucirla!




*Acuérdate que entre cada pasada debes cambiar la posición de la peineta.*

**Pulsera:**

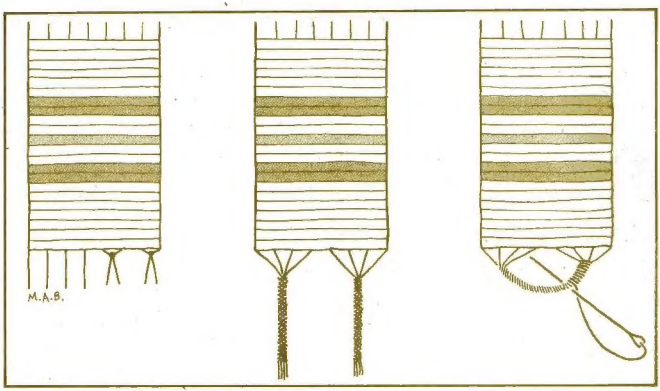
Se hace en la misma forma que la gargantilla, pero, por supuesto, más corta, y puedes hacerla con los mismos colores para hacer el juego.

La segunda pulsera de la foto lleva colores amarillo apagado, verde, fucsia café y rojo.

Se urden 8 hebras de pitilla en el telar.

Teje después:

30 pasadas de amarillo
10 pasadas de verde
6 pasadas de fucsia
10 pasadas de verde
30 pasadas de amarillo
10 pasadas de café
6 pasadas de rojo
10 pasadas de café




*Anuda las hebras de pitilla de dos en dos.* *Sepáralas en dos grupos y h a z con ellas dos trenzas.* *Haz una presilla, y cose las trenzas entre sí.*

Repite esto 2 o más veces según el ancho de tu muñeca. Y termínala en la misma forma que la gargantilla.

**La segunda bolsita de la foto;**

Lleva colores naranja, rojo, fucsia y verde.

Urde en el telar 20 hebras de pitilla, o más, si la quieres más grande: la de la foto mide 6 centímetros de ancho.

Teje:

16 pasadas de naranja
6 pasadas de rojo
20 pasadas de naranja
6 pasadas de fucsia
20 pasadas de naranja
6 pasadas de fucsia
6 pasadas de rojo
6 pasadas de verde
6 pasadas de rojo
6 pasadas de fucsia

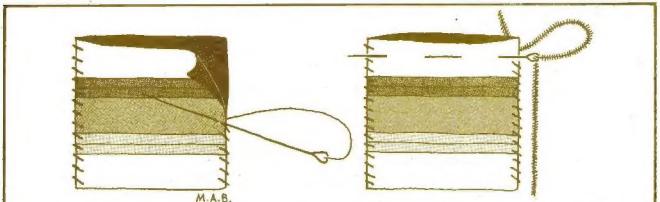
Repite esto dos o tres veces, según el tamaño que desees tu bolsita.

Corta las hebras de pitilla, remátalas como en el dibujo Nº 2. Y dobladilla los dos extremos del tejido con hilo y aguja con el color de hilo que te corresponda, para que no se vea.

Luego dobla el tejido por la mitad y cose los costados con lana fucsia (ver dib. Nº 5).

Para cerrarla haz una pequeña trenza con los colores rojo, fucsia y naranja, y pásala por el borde con una aguja gruesa como hilvanando el borde de la b o l s a (ver dib. Nº 6) después anuda los extremos de la trenza dejándole flecos de 5 centímetros.

Ojala te queden muy lindos tus trabajos. Si te entusiasmas y quieres lucirlos, mándanos tu foto con ellos y la foto de tus trabajos para publicarlos en nuestras páginas (foto en colores).

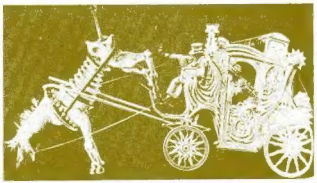



*Dobla el tejido por la mitad y cose los costados.* *Para cerrar la bolsita, pase con una aguja (como hilvanando) una trenza hecha de lana.*

# EL MAGO DE LA PANTALLA

Georges Mélies se apasionó por el cine desde sus comienzos, viendo en él un medio para perfeccionar los trucos que ejecutaba diariamente como ilusionista en el Teatro Robert-Houdin, que dirigía desde 1888.

*Georges Mélies hacia 1900.*



*Escena de la película "Las cuátrocientas farsas del diablo" (1906).*

En 1896 inició sus propias proyecciones con un aparato que demoró más de un año en fabricar, intentando sacar el máximo partido de una atracción cuyo futuro nadie podía prever. En 1897 hizo construir en el jardín de su villa de Montreuil el primer estudio cinematográfico, que no fue sino una copia del anterior teatro, con un escenario provisto de una colección de trampas necesarias para hacer aparecer y desaparecer sus fantasmagorías. Pensando únicamente fotografiar sus sorprendentes efectos mágicos para presentarlos simultáneamente en numerosos teatros, no tardó en percatarse de las muchas posibilidades que le ofrecían las nuevas técnicas cinematográficas que fue desarrollando.

### Descubre el "truco por sustitución"

Debido a una detención inesperada del aparato mientras filmaba, descubrió el llamado "truco por sustitución". Un ejemplo de su aplicación es la filmación de un hombre atropellado por un vehículo. En dicho caso el vehículo se mueve lentamente para poder detenerse antes de tocar al actor tendido en el suelo. La toma se efectúa en movimiento retardado para que, una vez proyectada, dé la sensación de una mayor velocidad que la real. Luego se detiene la cámara; el actor se levanta y es reemplazado por un maniquí colocado en el mismo lugar, al cual se atropella de verdad. Se detiene la cámara nuevamente, el actor recupera su posición inicial y un maquillaje apropiado produce en el espectador la ilusión de sus heridas.

### Mundo de escenas fantásticas

Por medio de otras técnicas como la superposición de imágenes, creó un mundo inexistente de escenas fantásticas o que sorprendía por el aparente riesgo en que incurre el actor, como cuando éste se pasea en una selva llena de bestias salvajes.

Siempre dosificando lo cómico con lo mágico, consiguió rodar hacia 1910 un total de 1.500 películas, entre las cuales se distinguen "El hombre de la cabeza de caucho", "El barón Münchhausen", "Viaje a la luna", "Fausto y Margarita", "El caso Dreyfus", "Las 400 farsas del diablo", etc.

Escenógrafo, decorador, actor y operador, se empeñó también en ser productor y se arruinó totalmente. El público, que tanto lo había aplaudido, comenzaba a exigir el decorado estrictamente necesario y el máximo de tomas al aire libre. Pero aun cuando su concepción del cine como teatro de ilusión pasó de moda, los numerosos trucos de filmación que inventó todavía son utilizados constantemente por los cineastas de hoy.

I. W.

# Una de las primeras imágenes del continente sudamericano y del Océano Pacífico

En el capítulo anterior de América (América 8) del Mampato Nº 281, te hemos mostrado la primera representación cartográfica del borde oriental de América: el mapa de Piri Reis, que se conserva en la Biblioteca del Congreso de Washington.

Los europeos de comienzos del s. XVI pudieron haberse dado por satisfechos con el conocimiento hasta allí alcanzado de la costa americana, por obra de Américo Vespucio (En su famosa "Lettera", fechada en Lisboa el 4 de septiembre de 1504, Vespucio habla de "nuevas tierras desconocidas por los antiguos").

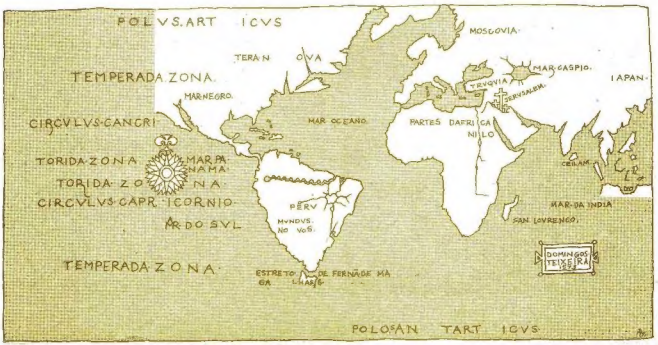
Sin embargo se obstinaron en encontrar un paso marítimo hacia el oeste; es decir: hacia Asia.

El viaje de Hernando de Magallanes de 1520, dio a conocer el estrecho, que hoy lleva su nombre, y el Océano Pacífico, revelando así no solamente la existencia de un tercer gran océano, sino también la real distancia entre Europa y Asia por el oeste (Paolo Toscanelli había probado al rey Juan II de Portugal, que la ruta marítima desde las costas occidentales de Europa hasta el Asia, comprendería 1/3 de la esfera).

El mapa que aquí reproducimos, muy simplificado, pertenece al cosmógrafo portugués Diego Ribeiro, muerto en 1533; y fue confeccionado en 1929, integrando los datos de los viajes de Vespucio (el segundo) y de Magallanes.

Interesante es destacar que el Estrecho de Magallanes separa al continente sudamericano de otra tierra (Tierra del Fuego) cuya extensión aún no se conocía y que se suponía fuera la punta norte del continente antártico.

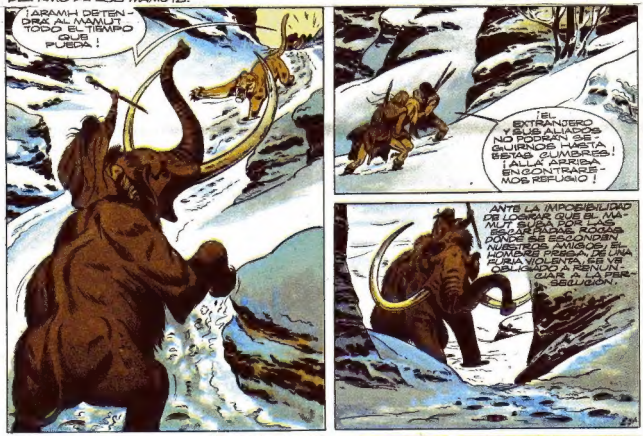
V.



# TUNGA en: el MAESTRO de los MAMUTS

E. AIDANS — EDICIONES LOMBARD, BRUSELAS

TRAS UN NUEVO ENFRENTAMIENTO CON OHAMA Y SU MAMUT, EN EL QUE LA JOVEN MANTIENE SU ACTITUD AGRESIVA, TUNGA Y NOGUN LOGRAN ESQUIVARLA ANTE LA MIRADA ENFURECIDA DEL AMO DE LOS MAMUTS.



¡QUÉ EMBRUJO EXTRAÑO HA INFILTRADO SU CORAZÓN!

PERO POR TODA RESPUESTA...
¡CUIDADO! ¡TRATA DE ESCAPAR!

¡NO, AMIGA! ¡TUNGA NO PERMITIRÁ QUE VUELVAS A ESA VIDA DONDE NO ERES TÚ MISMA!

¡DEBEMOS RETENERLA AUNQUE NO QUIERA!
DESCANSAREMOS DURANTE LA NOCHE, Y LUEGO, MIENTRAS NOOUN Y ARAMA CUIDAN DE LA JOVEN, TUNGA PARTIRÁ EN BUSCA DEL EXTRANJERO.

¡EL LO TRAERÁ Y LO OBLIGARÁ A LIBERAR A SU VÍCTIMA DE TODOS SUS MALEFICIOS!

Y CUANDO LLEGA EL ALBA...
¡QUE NOOUN Y SU TIGRE GUIDEN BIEN DE CHAMA HASTA EL REGRESO DE TUNGA!
¡NOOUN SIGUE CREYENDO QUE LOS MALOS ESPÍRITUS ABANDONARÁN POR SÍ SOLOS EL CUERPO DE CHAMA! ¡SÓLO DEBEMOS TENER PACIENCIA!

¡QUIZÁ TUNGA COMETE UNA IMPRUDENCIA, COMO LO PIENSA NOOUN, AL IR AL ENCUENTRO DEL EXTRANJERO!

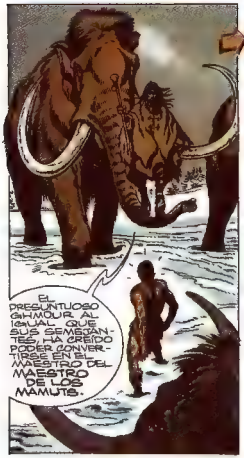
¡PERO EL GHIMOUR ESTÁ IMPULSADO POR EL DESEO DE CASTIGAR A AQUEL QUE HA TRAÍDO LA DESGRACIA AL CORAZÓN DE TUNGA Y LOS SUYOS!

¡MÁS TE VALDRÍA ESCUCHAR LOS SABIOS CONSEJOS DE NOOUN, ARREBATADO TUNGA! ¡¡PORQUE NO CONOCES EL ABOMBROSO PODER DEL ADVERSARIO CON EL CUAL TE ENFRENTARÁS!!

¡ESTAS HUELLAS PODRÍAN SER LAS DEL MAMUT CONDUCIDO POR EL EXTRANJERO!
AHORA TUNGA DEBE SEGUIRLO SIN SER DESCUBIERTO Y ESPERAR EL MOMENTO PRECISO...
¡OH! ¡HAN DESAPARECIDO DETRÁS DE ESA LOMA! VAN DE PRISA... ¡TUNGA NO DEBE QUEDAR ATRÁS! ¡DEBE APURARSE!
¿ESTARÁ LA SUERTE DEL LADO DE TUNGA?... ¡¡SÍ, AHÍ ESTÁN!!
PERO AL LLEGAR A LA CIMA DEL MONTÍCULO...
?!
HAHAHAHA
¡EL HOMBRE DEL MAMUT SE HA BURLADO DE TUNGA! ¡SERÁ PRECISO ENCONTRAR UNA POSICIÓN MENOS VULNERABLE!
!!!
PERO...
TRRRRIIIIIIIIIIII

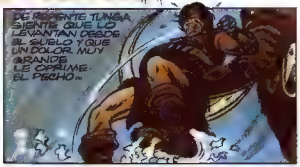
¡¡TUNGA HA CAIDO EN LA TRAMPA, COMO UN INGENUO!!
ADAMS

¡QUE EL GUERRERO DEJE SUS ARMAS, ANTES QUE MIS MAMUTS LO APLASTEN COMO UN INSECTO INSIGNIFICANTE!


EL PRESUNTUOSO GAMOUR, AL IGUAL QUE SUS SEMEJANTES, HA CREIDO PODER CONVERTIRSE EN EL MAESTRO DEL MAESTRO DE LOS MAMUTS.

¿COMO TODOS LOS QUE HAN QUERIDO COMBATIR-LO, EL GUERRERO APRENDERA QUE MO-WHOUL POSEE UN PODER INFINITAMENTE SUPERIOR... TODAS LAS ARMAS QUE PUEDAN SER MANEJADAS POR SUS DEBILES BRAZOS!

¡¡YA PARTIR DE ESTE INSTANTE, TE DARAS CUENTA DE ESE PODER!


DE REPENTE TUNGA SIENTE QUE LO LEVANTAN DESDE EL SUELO Y QUE UN DOLOR MUY GRANDE LE OPRIME EL PECHO...

¡MMMHH! TUNGA NO... PUEDES... RESPI...RAR... SE VA A...

CONTINUARA

# LA ARQUITECTURA EN EL REINO ANIMAL

**Los animales, al igual que el hombre, también recurren al arte de la contrucción para protegerse a sí mismos o a sus crías, o bien para atrapar presas. Valiéndose de materiales que encuentran a su alrededor o de sustancias secretadas por sus propios cuerpos, emplean técnicas parecidas a las que usan los seres humanos en albañilerías, excavaciones, entramados, etc.**

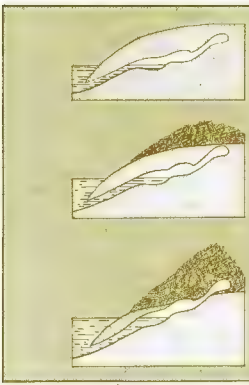
Texto de Isabel Wachholtz

*Tanto la represa como la estructura que sobresale del embalse son obras de castores*

Dotados por la naturaleza de órganos admirablemente adaptados a estas tareas, no necesitan planificar con anterioridad, sino que actúan por instinto con pasmosa corrección, aun cuando hay veces que se advierten en ellos señales de una actividad mental superior.

Para ilustrar lo dicho, tomemos como ejemplo el castor. Uno de los roedores más grandes que existen, el castor es un nadador excelente gracias a sus patas traseras recubiertas de membranas y su cola larga y achatada que usa de timón. Cuando presiente algún peligro puede permanecer hasta quince minutos sumergido.

Las grandes colonias de castores que vivían a orillas de ríos, arroyos y lagos en los bosques del hemisferio norte disminuyeron mucho por la persecución implacable del hombre, que codiciaba su piel y la sustancia con que estos



*Guarida ribereña de un castor.*
*Arriba: a continuación del túnel de entrada, la despensa, y un poco más alto, la cámara principal. Centro: si el nivel del agua sube, la cámara es movida hacia arriba y el techo es reforzado. Abajo: si el agua sube aun más, la cámara es trasladada a la estructura superior.*

*Castor transporta una rama nadando hacia el sitio de la obra*

*Represas edificadas por roedores en los Montes Rocallosos.*

animales delimitan su territorio, antes muy difundida en medicina y aborrecida de los niños por su mal sabor.

## Un constructor que sabe discriminar

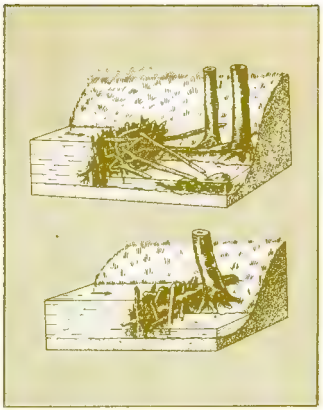
Este excepcional roedor construye su vivienda de acuerdo a las diferentes condiciones que presenta el lugar donde habita. En las márgenes de los ríos grandes, cuyo nivel de agua no fluctúa ostensiblemente, acostumbra cavar un túnel en pendiente, que luego ensancha hasta formar una cámara subterránea de un metro de diámetro y medio metro de altura. Dicha cámara está sobre la cota superior del río, pero tiene por lo menos dos o más túneles de entrada bajo el agua y, próxima a éstos, un recinto que le sirve de despensa. Si llegara a subir el nivel del agua, raspa la tierra del techo de la cámara para luego colocarla encima del piso; si el espesor del techo disminuye mucho, amontona sobre él tierra y ramitas.

En las lagunas poco profundas donde la corriente es lenta, construye su morada en medio del agua, amontonando en el fondo ramas y trozos de corteza saturados de humedad, de modo que no puedan flotar a la deriva. Cuando el montón ha alcanzado una altura de 2 a 3 metros sobre la superficie del agua, procede a ahuecarlo para construir la cámara y los pasajes. Recubre, entonces, las paredes con barro y arcilla, dejando una parte de la bóveda sin compactar para permitir una ventilación adecuada.

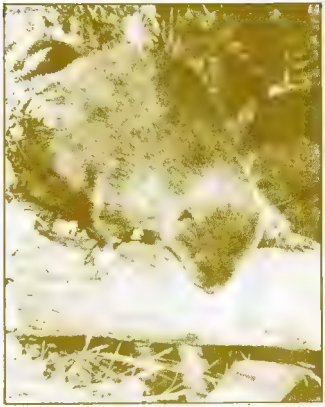
## Ingenieros sin título universitario

Es cierto que muchos animales emplean ramas en la confección de sus moradas, pero únicamente los castores pueden construir con ellas diques que transforman extensiones bajas de agua en lagos de profundidad suficiente para levantar sus viviendas y darse el gusto de nadar y zambullirse. Sólo ellos son capaces de realizar hazañas en el campo de la ingeniería hidráulica, como la de torcer el curso de un río y transformar el carácter del paisaje, de modo que se acomode a sus instalaciones.

Si uno de ustedes desea hacer una sólida represa, no tiene más que imitar al castor para quedar ampliamente satisfecho con el resultado. Este experimentado artesano arma con ramas robustas que resistan la corriente y horquetas de madera ancladas a árboles y peñascos, reforzado todo con pesadas piedras que transporta al sitio escogido. Los huecos los rellena con ramitas y juncos estucando acuciosamente con barro para impermeabilizarla. La parte sumergida de la pared que resiste el empuje del agua es inclinada y lisa, y frente a ella hay una profunda cavidad de donde el



*Técnicas de construcción empleadas por los castores*



*Un castor se emplea a fondo para echar abajo un árbol*

*No se puede perder tiempo en la reparación de un dique roto*

castor se ha surtido de material y que tiene la virtud de reducir la velocidad de la corriente, protegiendo así la estructura. La parte superior de la represa es levemente más baja en sus extremos para permitir que el agua contenida rebase en las orillas.

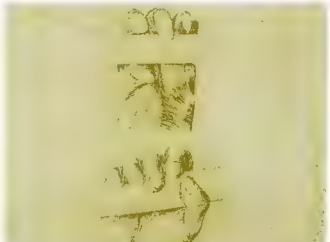
## Trabajando en equipo para sobrevivir

En los pantanos del río Misisipí los castores, trabajando en equipo, han levantado diques de varios cientos de metros de largo como único recurso tendiente a producir lagos de profundidad suficiente para sus requerimientos. Posiblemente el "record" que ostentan en este tipo de actividad es el dique del río Jefferson (Montana, Estados Unidos), que mide 700 metros y que soporta hasta el peso de un hombre a caballo.

Tan importantes como las represas para

*Arriba: Utilizando un sendero abierto con anterioridad el castor transporta una rama hasta el agua. Abajo: Pata anterior de un castor y mano humana, tan necesaria la una como la otra en las faenas de construcción. Como el pulgar del primero está poco desarrollado, el dedo chico desempeña el papel de nuestro pulgar.*

los holandeses, lo son estas estructuras para la estirpe de los castores y, por consiguiente, generaciones de ellos cuidan de mantenerlas en buen estado durante muchos años, adaptándolas a los cambios en el nivel del agua. Si las inundaciones causan estragos en sus guaridas, no intentan repararlas sino que abordan el problema en el mismo dique, que puede estar a considerable distancia. No sólo los miembros de una familia, sino todas las familias de una colonia trabajan febrilmente bajando la parte barrida por las aguas con el objeto de disminuir el nivel del lago. Y si éste bajara demasiado, elevan la altura de la represa aumentando su densidad donde fuere necesario. Hay que admitir que un ingeniero hidráulico no lo haría mejor. ●



DICCIONARIO DE ASTROFISICA Y ASTRONAUTICA (10)

**ASTROGRAFO:** Telescopio especial para usos fotográficos, del cual se han construído variantes apropiadas para fotografiar satélites artificiales.

Los astrógrafos empleados en astronáutica e investigación espacial se caracterizan por su gran movilidad, que permite orientarlos rápidamente hacia

*Astrógrafo Baker-Nunn*

los aparatos espaciales y seguirlos en el cielo, así como por disponer de un dispositivo cronográfico de gran precisión acoplado al sistema óptico del instrumento. A este tipo pertenece la cámara Baker-Nunn, empleada en Estados Unidos para seguir las trayectorias de los satélites.

*Actor portando máscara de animal gesticula acompañado por la música de un instrumento de cuerda.*

# TEATRO MEDIEVAL PROFANO

Durante la tardía Edad Media se desarrolló un teatro cuyas representaciones también tenían lugar en ocasiones muy determinadas, como las del teatro religioso del cual ya hablamos; pero, a diferencia de éste, las personas que se dedicaban a prepararlo vivían de su oficio. Este teatro más profesional pretendía entretener a los espectadores más que recordarles los dogmas de la religión.

## Sobre juglares y trovadores

Una compañía ambulante se presentaba en las cortes principescas o en las residencias de los señores importantes. Formada por juglares que divertían con mímica, música y actos de circo, estaba dirigida por el trovador que componía o cantaba y recitaba de memoria "canciones de gesta" narraciones de hazañas memorables.

Más tarde la compañía se dividió en grupos separados de músicos y actores. Empleados como servidores domésticos, esperaban la celebración de alguna festividad para efectuar sus representaciones. Sin embargo, se les permitía viajar y llevar consigo sus trajes y pertenencias escénicas. Allí donde su director obtuviera acogida, exhibían sus números a cambio de una recompensa que las más de las veces se traducía en cama, alimento y bebida, cuando no en dinero contante y sonante.

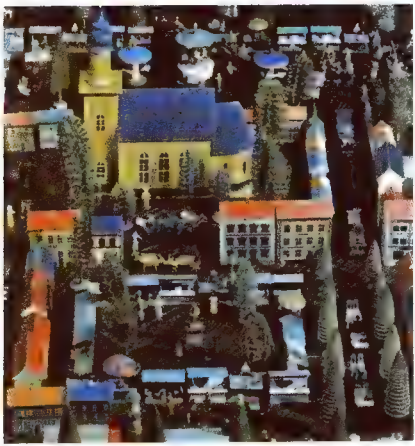
Las ocasiones para actuar las proporcionaban de ordinario las bodas y otras ceremonias privadas. Las obras eran cortas y con frecuencia compuestas por un poeta de renombre. Usaban máscaras y trajes característicos de colores muy vistosos; y no sólo narraban hechos, sino que caracterizaban a distintos personajes y empleaban el diálogo, dos elementos que, aparte de la acción, configuran una verdadera obra dramática.

## Origen de la farsa y el sainete

La entrada triunfal de un soberano a la ciudad o la de un campeón de un torneo al campo de la lid eran motivos esperados para romper la pesada monotonía diaria. Estallaba entonces con violencia la fantasía reprimida volcándose en un aparato escénico pomposo en que rivalizaban pintores e ingenieros. Estas representaciones se organizaban en torno a temas caballerescos asociados a una aventura ficticia donde los encantamientos de un mago o la liberación de cautivos eran los motivos más corrientes. Generalmente se prolongaban en animadas fiestas de palacio. Durante los interminables banquetes se hacían intermedios en los que se presentaban piezas cómicas y mordaces de carácter esencialmente popular encaminadas a provocar la risa a costa ajena. Así se originó la farsa y el sainete.

Poco a poco se amalgamaron las figuras bíblicas, mitológicas e históricas, y en el siglo XVI el teatro medieval, religioso en sus comienzos y recreativo en su desarrollo posterior, terminó por darse la mano con las tradiciones teatrales de Grecia y Roma.

**I. W.**



*Una ciudad alegre del año 1930, fabricada en Alemania*

# SOBRE JUEGOS Y JUGUETES

El juego y los juguetes son tan antiguos como la humanidad. El "homo ludens" (hombre que juega) observaba en su caverna las formas divertidas de algunas ramas y piedras. Muchas se parecían a figuras humanas o tenían forma de animales. El pre-hombre cogió un trozo de madera y con su herramienta, quitándole aquí, añadiéndole allá, recalcó más el parecido. Ya no era una simple rama, sino un tosco muñeco: el hombre lo convirtió en juguete.

## EL JUGUETE EXISTE DESDE SIEMPRE

Descubrimientos arqueológicos y descripciones literarias hablan de pelotas, trompos, cascabeles, muñecas y diminutos utensilios caseros.

Los pueblos primitivos, para proteger al niño, crearon cascabeles y amuletos que no sólo servían para el entretenimiento de los chicuelos: al mismo tiempo, los protegían de las influencias malignas. Por otro lado, las muñecas podían transformarse en un instrumento del brujo. La imagen de los pequeños maniquíes a veces representaba a algún enemigo; y con el fin de dañar al "modelo humano", les clavaron agujas. Esta práctica (Vudú) todavía existe en algunas tribus de las selvas.

## ENTRETENIMIENTOS INFANTILES A TRAVES DE LOS TIEMPOS

Los griegos y romanos solían dedicar a los dioses ofrendas de juguetes para los grandes acontecimientos en la vida de los niños. Cuando un jovencito alcanzaba la pubertad, sus padres incineraban los juguetes de su infancia en nombre de los dioses, esperando, en justa retribución, una integración sin problemas de su retoño al mundo de los adultos.

Pero los juguetes no sólo en los momentos felices acompañaron a los niños. Los **egipcios** y más tarde los **griegos,** colocaron los juguetes favoritos junto a la tumba de los muchachos fallecidos para que no les faltara diversión en el más

allá. Esta costumbre se prolongó hasta los primeros tiempos del cristianismo. De esta manera sabemos que la pelota y los dados —empleados también para la adivinación— fueron los esparcimientos más difundidos en el mundo greco-romano. Las muñecas, como siempre, constituyeron la delicia de las chicas; sus utensilios de cocina y vestuario de la época en miniatura entusiasmaron a los arqueólogos. Desde luego, tampoco faltaron entre los hallazgos las armas y otros juguetes bélicos para el guerrero en ciernes. Mudos testigos de la vida campesina fueron los hallazgos de diminutos carritos y figuras de animales tirados por cordeles.

## LA HISTORIA SIGUE SU CURSO: LOS NIÑOS SIGUEN JUGANDO

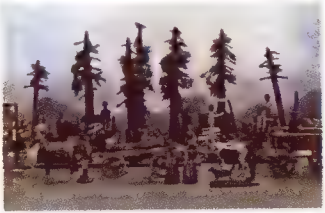
En la **Edad Media** los juguetes se redujeron a los tipos más simples y a las formas más elementales: representaban figuras piadosas.

Del **Renacimiento** son pocos los ejemplares que se conservaron. Sin embargo, los juguetes demuestran cómo esta refinada civilización alcanzó también en este terreno una singular perfección y lujo artístico. Las bellas muñecas estaban vestidas de brocato, encajes y terciopelo y llevaban gemas de piedras semipreciosas.

El **siglo XVI** trajo muchos juguetes nuevos y costosos: para jugar el "bibloquet", que era el pasatiempo favorito de los nobles, ¡se utilizaba una pelota de marfil!

El **barroco,** época de curiosos e ingeniosos inventos, aportó muchas novedades en el campo del esparcimiento infantil. Se perfeccionó la linterna mágica o juego de "sombras chinescas", que puede considerarse como precursora del cinematógrafo. Los hombrecitos también se deleitaban con los soldaditos de plomo. Muchas batallas históricas revivieron en los pisos de la pieza de los niños, y donde faltó la fidelidad histórica los niños emplearon su fantasía.

Juego el cartero (Juguete mecánico del año 1900)



Escena campestre. Juguete alemán del año 1870

Tren último modelo del año 1850 fabricación francesa

Marioneta austriaca del año 1900

El sueño dorado de las niñas, **la casa de muñecas, nació en Holanda.** Los artesanos reprodujeron con minuciosa precisión los enseres caseros y hasta equipararon las pequeñas camas con plumones y almohadas "verdaderos". En la cocina a leña la pequeña ama de casa podría preparar el almuerzo para sus muñecas.

## LOS GRIEGOS Y ROMANOS JUGABAN AL "YO YO"

Los juguetes son un fiel reflejo de su época, hecho que resultó algo chocante durante la Revolución Francesa. Los pequeños pasaban sus ratos de recreo jugando a la Revolución: descabezaban muñecos de cera con sus guillotinas en miniatura.

Unos años después, al calmar los ánimos, los más grandecitos gozaron con el retorno de un antiguo juguete, conocido ya por los griegos y romanos: un disco acanalado que sube y baja a lo largo de una cuerda. Este entretenimiento recobró su popularidad en la década del veinte, y la mantiene hasta hoy.

## INTERESANTES CAMBIOS EN EL SIGLO XIX

La era victoriana vio el nacimiento de diversos juegos al aire libre: el diábolo, la cuerda, los aros, invadieron los parques de Europa. En las tardes lluviosas, los niños se entretuvieron con el **"gabinete de física"**, ingenioso juguete del alemán M. Flering. Fueron estos laboratorios en minia-

*una escena doméstica de una casa de muñecas del año 1870*

tura los **precursores de los innumerables equipos científicos para niños.**

## OTROS TIEMPOS, OTROS JUGUETES. . .

Con el vertiginoso desarrollo de la industria moderna, el mercado de juguetes se vio obligado a adaptarse a las necesidades del niño moderno. La aplicación de nuevos materiales —goma, papier-maché y adhesivos a prueba de las enérgicas manitos infantiles— cambiaron las características de los entretenimientos nuevos. Al llegar la **era del plástico,** el cambio se hizo aun más notable. Este material, de bajo costo, popularizó los juguetes: basta comparar los antiguos muñecos elaborados a mano y adornados con valiosísimos accesorios con las figuras de plástico fabricados en serie, para comprender cómo el juguete llegó a convertirse en patrimonio de ricos y pobres.

El niño de nuestro siglo se deleita con equipos desarmables como el mecano. Los autos, trenes, aviones y cohetes teledirigidos hacen la delicia tanto del nieto como del abuelo. También las casas de muñecas ostentan los últimos adelantos: hay residencias de muñecas provistas de teléfonos y televisores, accionados por pilas. Las muñecas de hoy tampoco se contentan con sólo decir "mamá": conversan durante largos minutos, hasta que "se les acabe la cuerda". . . .

## PRODUCCION EN MASA

Después de la última guerra mundial, los japoneses invadieron el mercado con artefactos a pila. También la industria de juguetes recibió el impacto japonés y hasta en los rincones más remotos del mundo se encuentran mecanismos accionados por pilas "made in Japan" (fabricación japonesa).

## ¿. . . Y EL FUTURO?

Al parecer, las generaciones venideras tal vez pronto podrán pasar sus vacaciones en uno u otro planeta. Y estamos seguros que lo primero que se les ocurrirá a los niños será buscar algo con qué jugar . .

Todo listo para preparar el almuerzo. Cocina de fierro y cobre, siglo XIX.

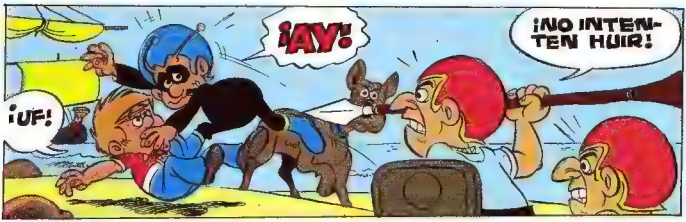
Arriba: juguete mecánico de siglo XIX.
Al lado: jinete de madera sacado de un modelo antiquísimo. Alemania 1939 (izquierda).
Caballo de papier maché (talla (al medio).
Caballo de madera. Suecia actual (derecha).

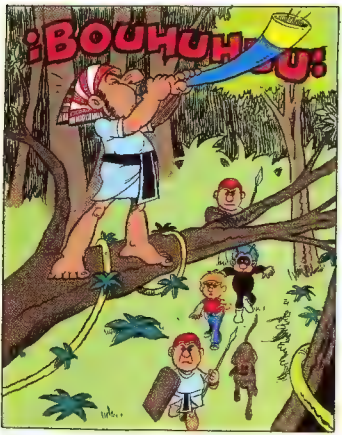
# Mampato

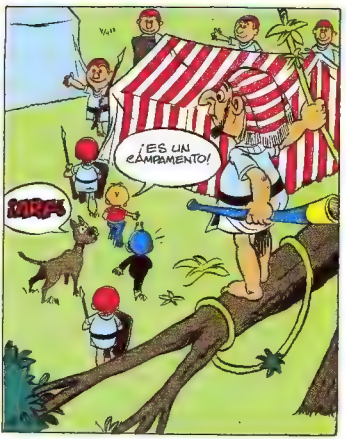
DIBUJOS Y ARGUMENTO DE OSKAR.

MAMPATO, MOLORÓN Y GUALI, EL PERRO, VIAJAN AL AÑO 9004 DE EN MESOAMÉRICA, DESCUBRIENDO NAVES EMPERAS EN LA PLAYA. SON SORPRENDIDOS POR LOS GUARDIAS.

4





# Mampato

POR OSKAR

# Mampato

POR GRAP.

# Mampato

POR OSKAR

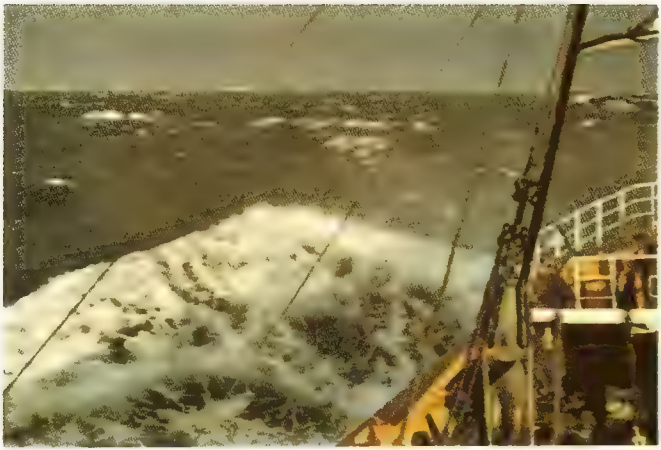
CONTINUARÁ

# Primera expedición chilena a la pesca del krill

Texto de Ismael Espinosa — Fotos de Oscar Guzmán y del autor

**El 14 de enero recién pasado zarpó de San Antonio el pesquero "Valparaíso" rumbo a las aguas antárticas. Setenta días más tarde regresó habiendo cumplido exitosamente su misión: la prospección y la pesca experimental del krill antártico. ¿Por qué y cómo se realizó esta expedición?**

Ejemplar de krill en diversos estados de crecimiento. Abajo puede verse una regla con centímetros que indican sus dimensiones, aproximadamente 5 cms. en estado adulto.



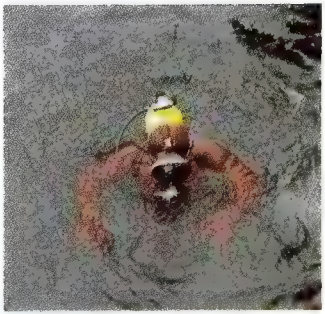
*Arriba: Una tarde tempestuosa en el Mar de Drake, cuando el "Valparaíso" navegaba rumbo a la Antártida*
*Abajo: El buzo se apresta a lanzarse al agua para instalar los implementos de pesca y prospección*

De los 74 millones de hectáreas que constituyen el territorio americano de Chile, sólo 4 millones y medio son de cultivo o labranza. Y de esta pequeña cantidad, apenas 200.000, o sea **el 0,27 por ciento, corresponden a cultivos permanentes,** y el saldo a explotaciones de temporada

Afortunadamente Chile tiene frente a sus costas un mar inmenso y potencialmente más rico que los más ricos campos y minerales de tierra firme.

Por eso. actualmente Chile es el noveno productor pesquero del mundo. Pero eso no basta. No basta porque nuestras propias necesidades de alimentación, y las de todo el mundo, crecen aceleradamente. No basta porque los chilenos deseamos para nuestro país un futuro mejor, y no una permanente mediocridad.

Por eso Chile se ha lanzado a la búsqueda de un animalito aparentemente insignificante: el krill antártico. Porque a pesar de su pequeñez, tal vez el krill constituya la más fabulosa reserva alimenticia del mundo.



## ¿Y qué es el krill antártico?

En general, el krill es un pequeño crustáceo parecido al camarón. Pertenece a la familia de los **Euphausidos** y vive en casi todos los mares del mundo

De entre las varias especies que componen esta familia, el krill antártico es la **Euphausia superba.** Mide de 4 a 5 cms. de longitud y abunda especialmente en los mares que rodean la Antártida.

En el mapa (ver biósfera) pueden apreciarse las manchas más oscuras, que representan las mayores concentraciones, y que se hallan tanto en aguas chilenas como internacionales.

Ahora bien: esta especie constituye la base de la cadena alimentaria de muchos animales antárticos, desde las ballenas hasta algunas especies de focas y muchísimos peces. A su vez, el krill se nutre del **filoplancton**, o sea, de algas diatómeas microscópicas que forman parte del plancton y que utilizan la energía solar para transformar los nutrientes del agua en tejido vivo.

## ¿Por que es una especie tan importante?

Porque, ocupando una situación intermedia entre los niveles básicos de vida planctónica o microscópica, y las especies animales superiores, el krill **es abundantísimo.**

Según los últimos estudios realizados, alrededor del continente antártico se encuentra una masa flotante de krill no inferior a los **cinco mil millones de toneladas,** con un potencial de explotación de unos **200 millones de toneladas al año.**

Estas cifras son enormes. Basta con calcular que por cada hombre en el planeta habría mucho más de una tonelada de krill en las solas aguas antárticas. Más realista es el cálculo que, en los últimos años, la pesca total mundial ha sido de unas 70 millones de toneladas. La pesca potencial del krill cuadruplicaría esa cifra, cuadruplicando los recursos alimenticios marinos de toda la humanidad.

## ¿Cuándo y como se encontró el krill?

Esta especie se presenta en grandes agrupaciones superficiales, que pueden alcanzar densidades de 10 a 16 kilos por metro cúbico de agua.

Pasa la mayor parte de su vida a temperaturas próximas a 0º, debajo del hielo o en la orilla del pack-ice" que rodea el continente antártico.

Durante el verano las corrientes marinas desplazan grandes masas de krill. Sus mayores concentraciones se encuentran en el sector atlántico del Mar Antártico, en las aguas que rodean la Península Antártica o Tierra de O'Higgins, y en la región cercana a la Tierra de la Reina Maud.

Su existencia es conocida desde hace muchos años por los balleneros. Y también su importancia como alimento de las ballenas y otras especies marinas

Sin embargo, el interés por la explotación del krill data sólo desde alrededor de 1960, cuando la captura de los cetáceos comenzó a decaer debido a su progresiva escasez

Los principales países que hasta ahora han explotado en alguna medida el krill antártico son Japón, la Unión Soviética y Nueva Zelanda. Pescas experimentales han sido hechas, además, por barcos noruegos, norteamericanos, australianos y alemanes.

## ¿Como puede aprovecharse el krill?

Como cualquier otro marisco, el krill puede consumirse de muchas maneras, ya sea directamente o en forma de pastas, sopas, congelado, y hecho harina o aceite, o mezclado en cecinas, embutidos, queso y mantequilla

Uno de los más interesantes productos consiste en una pasta obtenida al estrujar el líquido y tejidos contenidos dentro de la caparazón de los animalitos. Esta masa se coagula mediante calor, y luego se congela en bloques para ser almacenado y transportado

Su valor nutritivo es excepcional, pues dicha pasta contiene aproximadamente un 20 por ciento

*Examinando parte del producto obtenido antes de procesarlo a bordo*

de proteínas, 10 por ciento de grasas, 3 por ciento de cenizas, 2 por ciento de hidratos de carbono y es también rica en aminoácidos, esenciales. Su sabor es parecido al de los camarones o langostinos y ha tenido gran aceptación entre el público de los países donde ha sido ofrecida.

## La expedición chilena de [illegible]

Chile había hecho anteriormente algunas pescas experimentales en pequeña escala, pero sin llevar a cabo ninguna expedición especialmente equipada y planificada al efecto.

De ahí el interés de esta primera faena de pesca, organizada por el Instituto de Fomento Pesquero IFOP, que partió de San Antonio el 14 de enero recién pasado.

El "Valparaíso", barco pesquero de alta mar de 640 toneladas brutas de desplazamiento, zarpó al mando del capitán Osvaldo González. Jefe del crucero fue don Oscar Guzmán ingeniero pesquero de dicho Instituto. Su tripulación estuvo integrada por 30 personas entre gente de mar, expertos en pesca y en biología marina.

La prospección y pesca experimental se llevó a cabo tanto en el Mar de Escocia como en el de Weddell, estrecho de Bransfield y Mar de Drake. Su itinerario los llevó también a la base chilena Arturo Prat, situada en la isla Greenwich, y a la base argentina de Orcadas.

Durante el crucero los expertos de IFOP realizaron trabajos de oceanografía, biología, meteorología, ensayos de distintos tipos de pesca y de tecnología en la conservación del producto.

En los 45 días efectivos de prospección y pesca capturaron 59 toneladas de krill, que fue procesado a bordo y que actualmente está siendo investigada a fondo en laboratorios especializados, a fin de evaluar exactamente sus posibilidades, ventajas y dificultades como fuente de alimentación en gran escala.

Nuestra primera expedición a la pesca del krill retornó, pues, exitosamente el 15 de abril recién pasado.

De las investigaciones que sigan, y del empuje de nuestros expertos y marinos, depende que este primer paso se transforme en una realidad tangible y que esta reserva potencial sea muy pronto una fuente de alimentos, de actividad y de progreso para todos los chilenos.

1

**La figura más grande de la cultura china fue Confucio. Aunque su nombre ha quedado unido al confucionismo, que se considera la religión tradicional de la China, Confucio no fue un profeta religioso o reformador, como fueron Moisés o Buda; más bien, fue un maestro de ética. Se extrae de sus libros una enseñanza moral, que tenía fuerza de ley en el Celeste Imperio.**

# CONFUCIO
## sabio de los sabios

TEXTO DE MAGDALENA FALUDI

Cuando nació Confucio, su padre contaba setenta años. Su primera esposa tenía nueve hijas, pero ningún varón, muy a pesar de Shu-liang Ho, el progenitor. Un día decidió casarse con otra mujer, cuyo nombre era Yen. De ella nació Confucio, sin que sepamos a ciencia cierta el día, ni siquiera el año de su nacimiento. Generalmente se señala el año 551 a. C. como su fecha natal. Al nacer le pusieron el nombre **Kung Fu-tsu,** o **Confucio,** como se lo llama en Occidente.

### UNA JUVENTUD CEÑIDA A LAS CEREMONIAS

Kung Fu-tsu, desde sus primeros años, mostró un carácter muy especial. Solía imitar con mucha seriedad a los sacerdotes, dedicándose con

gran entrega a actitudes de orden ceremonial. Le encantaba arreglar vasos (de juguete aun) para los sacrificios y oraciones, comportándose como lo exigía la tradición y el honor. Su rectitud, honradez, serenidad y los buenos modales lo caracterizaron desde su más tierna infancia.

A la edad de quince años empezó a estudiar arte y se interesaba en leer a los maestros antiguos. Poco después recibía su primer nombramiento en la vida pública, un cargo insignificante de administrador. Su misión oficial estaba muy por debajo de su talento, pues se reducía a no cometer ningún error en los cálculos y a hacer inventario de los bueyes y carneros. A los veinte años su vocación le llevó a ser maestro público para enseñar las doctrinas de la antigüedad. A los 23 años, un gran dolor le embargó; su madre había fallecido. Se encontraba solo, y esto le hizo madurar y reflexionar. Durante los años que siguieron se consagró a la enseñanza y pronto, sin darse cuenta, se encontró rodeado de un gran número de discípulos sedientos de estudiar las reglas de una filosofía del correcto comportamiento. Estas formas de respuesta para cualquier situación que se presente fueron transmitidas desde antiguo por las escrituras chinas.

## LAS ENSEÑANZAS DE CONFUCIO

Kung Fu-tsu fue un **filósofo** cuya **doctrina** se vió transformada en **religión.**

El **Kun-tzi: "hombre superior"** o el **"verdadero caballero en todas las situaciones de la vida"**, es una de las enseñanzas más importantes del sabio. Confucio registró fielmente las características de la vida social china, que transcurría entre un montón de ceremonias cuyo significado era mal comprendido por sus contemporáneos. Su misión consistió en propagar la tradición de su país enseñando al mismo tiempo el verdadero significado de éstas. En este terreno influyó en la vida de su nación mucho más que ningún otro sabio. A pesar de los innumerables cambios políticos ocurridos durante miles de años, sus enseñanzas sabias y profundamente humanas siguen siendo fuente de inspiración intelectual. Kung Fu-tsu se interesó mucho por este mundo, por el hombre y por la vida, pero tampoco descuidaba el culto y la veneración de los "Honorables Antepasados". **Reformar la vida social de su país, para lograr que sus contemporáneos adoptasen una profunda moralidad, fue su principal ambición.**

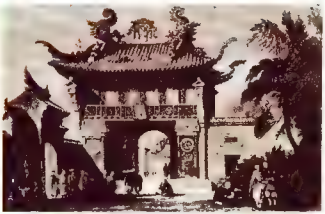
## ENCUENTRO HISTORICO DE DOS SABIOS

Otro **filósofo** y **poeta** inmortal, coetáneo de Confucio, fue **Lao-tse,** cuya enseñanza despertó el interés de Kung Fu-tsu. Decidió conocerlo y emprendió el largo viaje hacia la capital. La visita de Confucio a la capital del emperador Chou y su entrevista con Lao-tse causaron en su ánimo una profunda impresión. Había visto el esplendor de la corte imperial, y se impresionó mucho con los recuerdos de la historia del Celeste Imperio conservados en las escenas de las pinturas murales. Ansiosamente aguardaba su entrevista con Lao-tse. ¿Cómo se iban a entender? Conocía **la filosofía de Lao-tse, cuyo principio era la "no-acción"** de los budistas: Lao-tse se había despojado de toda ambición humana. Dícese que Lao-tse explicaba con mucha paciencia sus creencias a Confucio: "El hombre superior debe estar lleno de mérito y su aspecto tiene que ser llano y sencillo. Aleja de ti la altivez y aquellos deseos pecaminosos que no pueden servirte de ningún provecho. Es todo lo que puedo decirte". Estas palabras revelaron mucho respecto al carácter de Lao-tse. Confucio regresó a su región nativa, al Estado de Lu, después de una breve estancia en la capital.

1 Confucio, el sabio de los sabios
2 Vasija ceremonial, cuya forma representa el símbolo de la longevidad. En el centro: Confucio con un discípulo

**2**

3



4

5

## UNA VIDA ACTIVA

Confucio pregonaba la necesidad de reforzar la moralidad de los empleados públicos. Esta opinión no fue bien acogida por muchos de los estadistas de su época, y tuvo graves controversias con los "celestes empleados".

Confucio no quiso participar en la vida política mientras vio la corrupción entre los empleados públicos. Sólo después de quince años dedicados a la literatura y al estudio fue nombrado magistrado de una de las ciudades de Lu, donde puso en práctica sus teorías.

Puesto que todo acto de la vida tenía su forma ceremonial prescrita con minuciosos detalles, Confucio implantó la regla de comportarse según estas prescripciones. En realidad se trataba de

6

El décimo libro de los **"Fragmentos"**, que describe el modo de proceder de Confucio en todas las relaciones de la vida, sus trajes, alimentos, la manera de comportarse con sus amigos, sus subordinados, sus jefes, lo demuestran como a un hombre bondadoso, sabio y paciente. "Era delicado en la comida y no le disgustaba que le guisaran su arroz, ni que le picaran la carne en menudos pedazos. Era incapaz de comer nada que estuviera pasado. En el vino no se ponía límites, pero sin llegar nunca al exceso. Mientras comía, no hablaba".

Estos relatos de los "Fragmentos" fueron anotados por un grupo de jóvenes discípulos, después de su muerte acaecida en 479 a. C. cuando cumplió sesenta y ocho años.

Confucio es un sabio excepcional no sólo en la historia de la filosofía, sino también en el devenir de la humanidad. El sabio de los sabios reunía en su persona todos los elementos característicos del alma china y todo lo que es eterno en su nación. Confucio fue uno de los hombres más grandes, porque aún en nuestros días, después de haber pasado más de dos mil años, la vida moral, política y social de cerca de una tercera parte de la humanidad sigue sus enseñanzas espirituales.

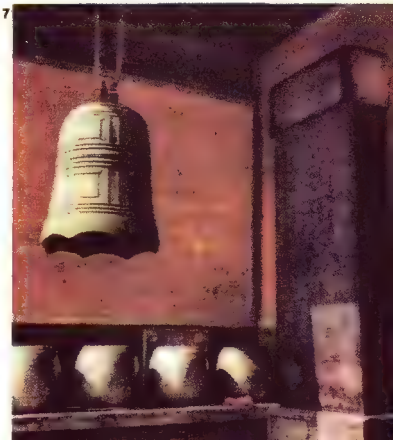
6 *Acuarela del siglo XLX. El emperador Ch'ien-lung [illegible] el pino, el bambu y el ciruelo [illegible] tores de las tres religiones [illegible]*

normas morales. Los admiradores del sabio dicen que los resultados de este sistema fueron maravillosos, pues cambiaron por completo las maneras y costumbres de la población, que llegó a ser un modelo de corrección y cortesía. Los príncipes de los estados estaban muy impresionados por el cambio favorable, tanto que decidieron nombrar a Confucio **"Ministro de Justicia"**. Cuenta la leyenda que en una oportunidad tuvo que juzgar el caso de un padre que acusaba a su hijo de haberle injuriado. Confucio condenó al primero en vez de castigar al segundo, explicando que el verdadero culpable era el padre por no haber enseñado a su hijo a que le respetara y le amara.

### LA IMAGEN DE CONFUCIO

La gran influencia de la personalidad de Confucio no sólo se debe a sus **escritos: "Los clásicos chinos"** y **"Los cinco cánones"**. Su carácter, tal como lo describieron sus discípulos y los relatos de escritores posteriores —algunos de ellos legendarios—, conmovió a millones de individuos dentro de la China y fuera de ella.

7



CUENTO

# el abuelo en las dunas

TEXTO: CARLOS RUIZ TAGLE — ILUSTRACIONES THEMO LOBOS

El abuelo no quiere sacarse los calcetines para subir a las dunas. Con la Gloria le decimos que sería mejor, pero mucho mejor que se soltara el cuello almidonado de la camisa y se sacara la corbata, pero tampoco quiere. Vamos trepando, trepando lentamente, la cabeza gacha: sólo miramos la arena que tenemos delante. El abuelo ha resultado más o menos bueno para trepar, y pasa a la Gloria, e incluso trata de pasarme a mí. Pero l u e g o empieza a resoplar fuerte, me doy vuelta, y advierto que está muy pálido y que le traspira la frente.

—Paremos un momento— dice cuando llegamos a unas rocas.

Nos sentamos los tres juntos, y contemplamos el horizonte.

—Desde abajo es mar; pero d e s d e aquí es todo un océano— observa el abuelo poniéndose la mano de visera.

—¿Te sientes mal?— le pregunto.

—No, nada, cosas de viejo —responde siempre pendiente del mar—.

¿Sabes? Cuando yo era joven el mar no sonaba así.

—¿Hasta el mar era diferente?

—Sí, sonaba más bronco, tal como se escucha en algunas conchas si uno las acerca al oído. Y

*Nos sentamos los tres y contemplamos el horizonte*

también era más bravo. Pensar —dice, señalando con su mano pecosa hacia el horizonte— que si uno sigue por ahí llega a la China.

Pero ya empezamos de nuevo a subir. Ahora el abuelo, definitivamente, se queda atrás. De vez en cuando me detengo y lo miro. No trepa como nosotros, que lo hacemos casi en cuatro patas, sino que lo hace tieso, erecto, la cabeza un poquito ladeada

Unas golondrinas vuelan sobre nuestras cabe-

Ahí viene corriendo [illegible]

zas. Son muy ágiles, parecen siempre dispuestas a hacer acrobacias aéreas, viran con gran rapidez a izquierda o derecha y nunca se rozan unas a otras. Me gustan las golondrinas: son como flechas en el aire; me gustan los pájaros aerodinámicos. Pero a la Gloria no le gustan tanto.

—¡Qué asco! —dice de pronto, y se detiene llevándose la mano a la comisura de los labios. Esa golondrina de porquería —y señala a una con la mano— me ensució toda la boca.

Nos detenemos un momento y, a pedido del abuelo nos sentamos. El no quiere seguir más.

—Yo era muy aficionado a subir cerros, pero ahora noto lo viejo que estoy. A veces allá abajo, me creo joven todavía. Hasta que me pruebo, entonces descubro que ya no soy el mismo

Conversamos un rato, nos cuenta de la abuela a quien nosotros no alcanzamos a conocer y por quien él está todavía de luto.

Y después bajamos. Pero bajamos a toda velocidad, urgidos por la pendiente. Detrás de nuestra carrera va quedando una estela de arena café y nosotros gritamos:

—¡Aaaaaaaa!

—¡Aaaaaaaa!

Llegamos abajo felices, y miramos si viene el abuelo.

Sí, ahí viene corriendo como un bólido que no consigue parar donde estamos nosotros...

—¡Abuelo, abuelo!

Con el impulso cruza el pavimento y llega hasta la playa. Ahí, por fin, se detiene.

Titubea un segundo entre irse al mar o volver con nosotros y decide lo último. Llega jadeante y nos dice:

—Hace tiempo que no me sentía tan joven.

El corazón parece que fuera a salírsele por la boca

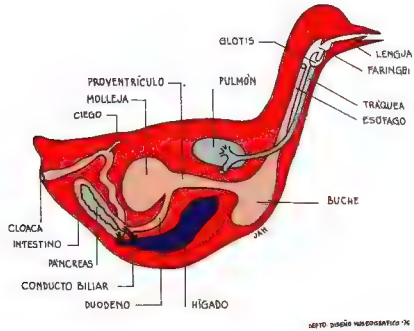
—Se te ha perdido un calcetín —observo señalándole su pie todo blanco.

—¿Pero qué esperan? —dice muy entusiasta— Subamos a buscarlo ¡Vamos! ¡Arriba niños! ¿Qué esperan?

# APARATO DIGESTIVO DE LAS AVES

Texto: Javier González Zapata

Ilustración: Depto. Diseño Museo gráfico




APARATO DIGESTIVO DE UN AVE TÍPICA (SEGÚN E. LENDELL COCKRUM)

En las aves el sistema digestivo presenta muchas particularidades. Una de ellas es la de carecer de dientes, razón por la cual tragan entera la comida. Una vez que el alimento pasa por la garganta, se dirige al esófago —que es muy dilatable en la mayoría de las especies— con el objeto de almacenarlo en espera de su digestión.

Los cormoranes o patos de mar, por ejemplo, guardan los peces en el esófago, y lo mismo hacen las águilas y los peucos con los pajarillos y ratones que consumen. Los pájaros semilleros, en cambio, como el chincol y los jilgueros, poseen una dilatación en el esófago que se conoce con el nombre de buche: es muy elástico y tiene gran capacidad para guardar los granos.

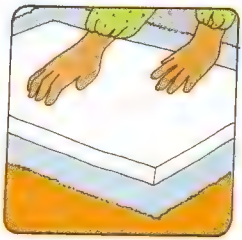
Desde aquí, la comida pasa al estómago, que está dividido en dos ventrículos: el primero es un estomago glandular y realiza una función química, porque secreta los jugos gástricos. El segundo es el estomago muscular: recibe el nombre de molleja, y se conoce vulgarmente con el nombre de "contre", en las gallinas. Aquí el alimento es triturado por la acción de las gruesas paredes musculares que se contraen automáticamente, y muelen la comida entre las piedrecillas que el ave traga junto a otros objetos extraños indigeribles. Luego el alimento pasa al intestino delgado, donde se absorben las sustancias asimilables, que pasan enseguida a la corriente circulatoria. Lo que no ha sido asimilado va al intestino grueso, y desde allí a la cloaca.

Algunas aves, como los buhos y las lechuzas, forman bolas, con el material no digerible en el estómago glandular (huesos, plumas), y lo vomitan por la boca (pico).

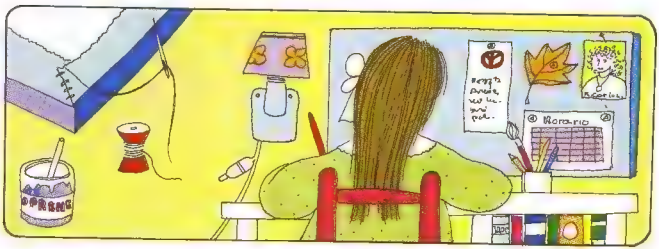
# El rincón de Rosa

## Tablero mural

**Necesitas:**
Una plancha de plumavit delgada de 70 x 45 cm.
55 cm. de lino o brin de un color.



1. Se plancha el genero, luego se extiende bien sobre una mesa y se coloca encima, bien centrada, la plancha de plumavit.
2. Se doblan los bordes por detrás y se pegan con neopren cuidando que el género quede bien estirado por delante.
3. Se dobla cuidadosamente cada esquina, se pega y se asegura con unas puntadas.
4. Se coloca a cada lado del borde superior un cordelito en U, bien cosido al genero.




5.- Se pega en la pared sobre el escritorio y servirá para clavar con chinches todo lo que queremos tener a la vista. Por ejemplo: horario de trabajo, alguna máxima o poesía que te haya impresionado, dibujos de alguien querido, de un cantante o actor que admires, alguna florcita seca que hayas guardado y que recuerde algo, en fin. Todo esto se cambia fácilmente cada vez que quieras, pues las chinches no se doblan como cuando se clavan en la pared.

# ¿a que jugamos?

# A LA CANCION PELIGROSA

Texto de Margara Ureta y Cecilia Eyzaguirre — Dibujo de OSKAR

**¡A CANTAR Y JUGAR, A JUGAR Y CANTAR!**
**¡QUE CANTANDO SE VAN LAS**
**PENAS, Y JUGANDO SE PASA EL RATO!**

Elige cualquier canción cuya melodía, ojalá, sea contagiosa y de ritmo rápido. Ensáyala con el grupo para que resulte fluida y entonada. Luego, traza con tiza blanca un cuadrado "gigante" en el patio o en la calle de tu barrio.

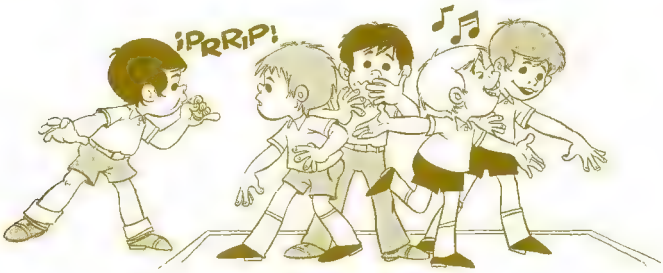
**Desarrollo:** Los niños se colocan en fila alrededor del cuadrado por su lado exterior. A la señal de iniciación del juego —que dará con un pito el niño que hará de jefe— todos comenzarán a marchar en torno al cuadrado, cantando la canción que tenían preparada.

El niño-jefe vuelve a tocar el pito en cualquier momento. Entonces todos deben detenerse a un tiempo, dejar de cantar, y sentarse en el suelo. El que no lo hiciera, o se atrasara, deberá ingresar dentro del cuadrado y, sentado en el suelo, cantar solo.

Pónganse un tiempo determinado —para esta primera etapa del juego— de unos 5 a 10 minutos. Pasado este tiempo, habrán ganado los que quedaron en la fila inicial. Sin embargo, los que están dentro del cuadrado podrán recuperar su libertad si cada uno canta una canción al salir de él.

Por eso, no sólo triunfan los que quedaron fuera del cuadrado, sino también los que salieron de él y se atrevieron a cantar solos.

La práctica de este juego ejercita el sentido rítmico y afina el oído.



# TEST

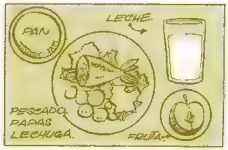
# ¿SABES ELEGIR TUS ALIMENTOS?

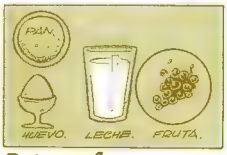
En la figura 1 están representados, dentro del círculo, los cuatro grupos de alimentos. El ideal es que cada día comas al menos uno de cada uno de los alimentos de los distintos grupos. ¿Lo sabías? Bien. Veamos entonces ¿cuál de estos almuerzos está completo?: ¿el A o el B?

**Ahora... ¿cuál de estos desayunos?**

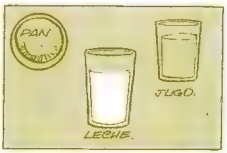
**ALMUERZO A.**

**ALMUERZO B.**




**DESAYUNO A.**




**DESAYUNO B.**

RESPUESTAS:
1. El almuerzo B.
2. El desayuno A.

# ajedrez

## CONCURSO DE PROBLEMAS

Próximamente citaremos a los ganadores de nuestro concurso de problemas, para entregarles los premios a que se hicieron acreedores. Los que vivan fuera de Santiago, recibirán sus premios por correo.

En nuestro próximo número de MAMPATO daremos comienzo a un nuevo concurso —que tendrá buenos premios—. Este concurso abarcará cuatro finales y cuatro problemas, y esperamos que ellos les sirvan como ejercicios tácticos.

A continuación presentamos dos posiciones de finales. Las dos están basadas en el tema de las piezas sobrecargadas (en la defensa): basta, entonces, con interrumpir la comunicación que hay entre ellas, para que la posición enemiga se derrumbe. Se trata de situaciones que, a veces, no suelen ver ni siquiera los grandes maestros. Estudien bien los diagramas y no miren las soluciones que, al revés, van a pie de página.

**Walter Ader**
**Maestro nacional**

DIAGRAMA 1

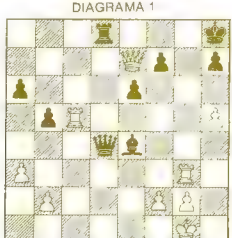
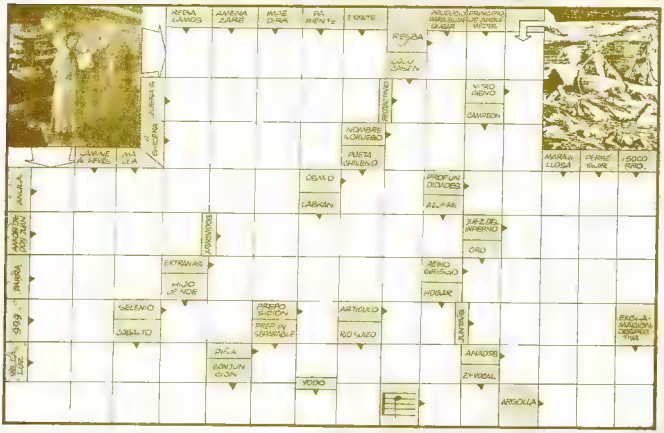


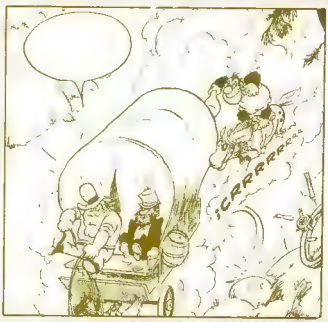
DIAGRAMA 2

**Soluciones:**
**Diagrama 1: 1. T5D, y las negras abandonan.**
**Diagrama 2: 1. A5D, TxA; 2. TxP, y las negras abandonan.**

# mampato

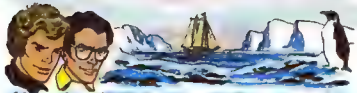
## CRAMA






LAS SIETE DIFERENCIAS

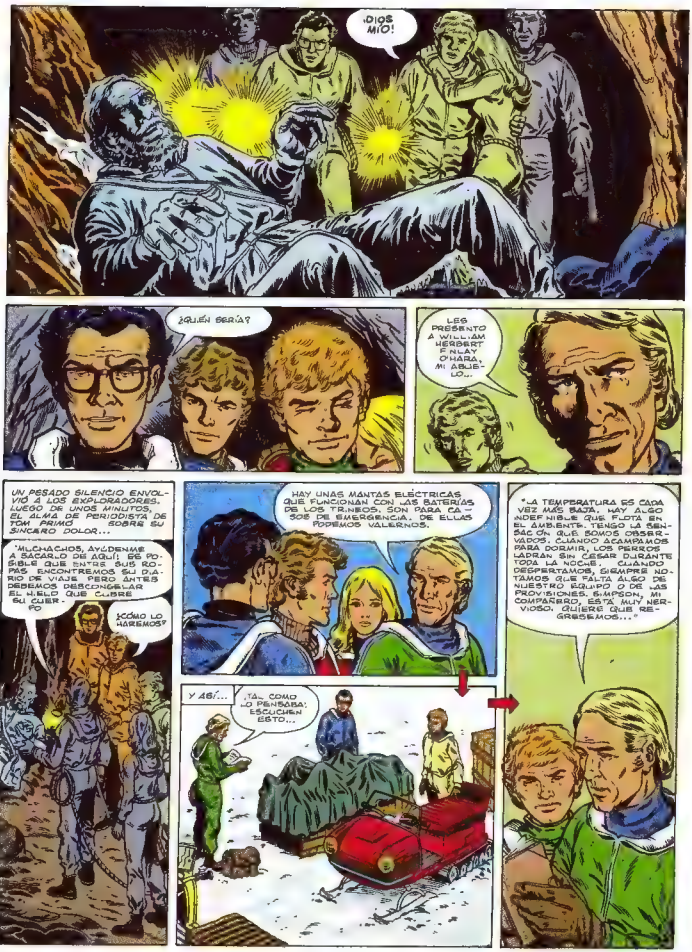
SOLUCION EN EL PROXIMO NUMERO



## Capítulo 3

*RESUMEN.* Los muchachos de la "Alborada" se han unido al periodista Tom O'Hara en un viaje que éste realiza a la Antártida. En ella descubren una enorme caverna que se interna en una montaña. Deciden explorarla y...

# LA TUMBA DE HIELO


¡DIOS MÍO!
¿QUIÉN SERÍA?
LES PRESENTO A WILLIAM HERBERT FINLAY O'HARA, MI ABUELO...
UN PESADO SILENCIO ENVOLVIÓ A LOS EXPLORADORES. LUEGO DE UNOS MINUTOS, EL ALMA DE PERIODISTA DE TOM PRIMO SOBREVIVIÓ SU SINCERO DOLOR...
"MUCHACHOS, AYÚDENME A SACARLO DE AQUÍ. ES POSIBLE QUE ENTRE SUS ROPAS ENCONTREMOS SU DIARIO DE VIAJE. PERO ANTES DEBEMOS DESCONGELAR EL NUDO QUE CUBRE SU CUERPO"
¿CÓMO LO HACEMOS?
HAY UNAS MANTAS ELÉCTRICAS QUE FUNCIONAN CON LAS BATERÍAS DE LOS TRINEOS. SON PARA CASOS DE EMERGENCIA. DE ELLAS PODEMOS VALERNOS.
"LA TEMPERATURA ES CADA VEZ MÁS BAJA. HAY ALGO INDEFINIBLE QUE FLOTA EN EL AMBIENTE. TENGO LA SENSACIÓN QUE SOMOS OBSERVADOS. CUANDO ACAMPAMOS PARA DORMIR, LOS PERROS LADRAN SIN CESAR DURANTE TODA LA NOCHE. CUANDO DESPERTAMOS, SIEMPRE NOTAMOS QUE FALTA ALGO DE NUESTRO EQUIPO O DE LAS PROVISIONES. SIMPSON, MI COMPAÑERO, ESTÁ MUY NERVIOSO. QUIERE QUE REGRESEMOS..."
Y AHÍ...
¡AH, COMO LO PENSABA! ESCUCHEN ESTO...

"...ME PREGUNTO SI NO SERÁ EL MISMO, QUE SE ROBA LAS COSAS PARA HACERME DESISTIR DEL VIAJE. PERO NO LO CONSEGUIRÁ. TENGO QUE ENCONTRAR A ESOS HOMBRES EXTRAÑOS, QUE HATHAWAY DIJO VER EN SU EXPEDICIÓN TENGO QUE HACERLO, AUNQUE DEJE MI VIDA EN ELLO...". ¡POBRE ABUELO, EFECTIVAMENTE DIO SU VIDA!... ¡MORIR ASÍ, CONGELADO, TAN LEJOS DE LOS SUYOS.

NO MURIÓ CONGELADO, TOM!

¿EH? ¿QUÉ DICES, PONCHO?

TIENE UNA HERIDA EN EL PECHO, A LA ALTURA DEL CORAZÓN. DIRÍA QUE FUE CAUSADA POR UN PUÑAL O ALGO PARECIDO.

RECOGIENDO TODO EL EQUIPO QUE PODÍAN LLEVAR, PUES NO SABÍAN CUÁNTO TIEMPO ESTARÍAN EN EL INTERIOR DE LA CAVERNA, VOLVIERON A ELLA. EXPLORANDO LAS DIVERSAS GALERÍAS, DIERON CON UNA QUE CONTINUABA BAJANDO.

¿NOTAN QUE LA TEMPERATURA ESTÁ SUBIENDO?

¡ASESINADO ¿SERÍA SIMPSON EN UN RAPTO DE LOCURA?

TAL VEZ SÍ, TAL VEZ NO. SI LO ENCONTRAMOS PODEMOS TENER UNA RESPUESTA. VOLVAMOS ALLÁ ABAJO!

SÍ, ES CURIOSO.

A MEDIDA QUE DESCENDIAN, EMPEZARON A LLEGAR HASTA ELLOS NUBES DE CÁLIDO VAPOR, QUE MÁS ARRIBA CRISTALIZABAN CONTRA LA FRÍA SUPERFICIE DE LA ROCA..

¡EXTRAORDINARIO! ¿DE DÓNDE PROVENDRÁ EL VAPOR?

UF! ¡ESTO ES COMO ESTAR EN UN BAÑO TURCO! SI LA TEMPERATURA SIGUE AUMENTANDO, TENDREMOS QUE QUITARNOS NUESTROS TRAJES.

METROS MÁS ABAJO, ENCONTRARON LA EXPLICACIÓN DEL FENÓMENO

¡UNA FUENTE DE AGUAS TERMALES.

SÍ, ELLA TRANSFORMA ESTE SITIO EN UN REFUGIO BASTANTE ACOGEDOR. ME PREGUNTO SI REALMENTE HABRÁ SERVIDO COMO TAL

¡CON CUIDADO, PEQUEÑO! NI AL-GUIEN LLEGA A CABER ALLÍ, NO SALDRÍA VIVO PARA CONTAR-LO!

NO ME DIGAS! ¿SERÁ PARA TANTO?... CIERRA LA BOCA Y DEDÍCATE A CUIDAR TUS PASOS, Y MIRA QUE NO SE TE EM-PAPIEN LOS ANTEOJOS!

¿ENCON-TRAREMOS A SIMPSON?

¡QUIÉN SABE! NO CONOCEMOS CUÁ-LES FUERON SUS PASOS DESPUÉS DE ASESINAR A MI ABUELO, SI ES QUE FUE REALMENTE EL QUIEN LO HIZO, Y SI ASÍ FUE, ES PROBABLE QUE HAYA HUIDO QUIZÁS NUNCA SEPAMOS QUE FUE DE SU SUERTE.

A MEDIDA QUE AVANZA-BAN POR LA VUELTA GALERÍA, ESTA IBA ENSAN-CHÁNDOSE.

MINUTOS MÁS TARDE LLEGA-BAN AL FINAL DE ELLA. UN IMPRESIONANTE CUADRO SE REVELÓ ANTE SUS OJOS.

¡OH!

CONTINUARÁ.

# UNION ESPAÑOLA TRAS EL TITULO CONTINENTAL

**MAMPATO compartió algunas horas de "concentración" con el equipo y asistió a un entrenamiento. El director técnico, Luis Santibáñez, nos cuenta cuál es "el arma secreta" de la Unión, que será el segundo club chileno que disputa la final de la Copa "Libertadores de América".**

*Izquierda. El entrenamiento matinal. Santibáñez se pone de acuerdo con sus pupilos que enfrentan el trabajo con una sonrisa. Derecha. Trujillo y Ahumada. El primero finiquita la jugada iniciada por su compañero después de la tocada de Spedaletti en Lima. Fue el gol que clasificó a Unión para las finales.*

*Francisco Las Heras, vital en el mediocampo, poseedor de un gran disparo y a punto de titularse de Profesor de Educación Física en la Universidad de Chile:* "Mi momento más feliz en el fútbol fue la noche en que le ganamos a Huachipato por 7 a 2. El público nos despidió con una ovación".

Deben haber sido muy pocos los que no vieron por televisión el vibrante partido de Unión Española frente a Universitario de Lima, en Lima, Perú. Le bastaba al equipo chileno un empate para ser finalista de la Copa "Libertadores de América" y disputar el título del continente.

Las cosas no se daban y los peruanos ganaban por 1 gol a 0. Pero a los 72 minutos de juego el defensa **Hugo Berly** despejó el balón que recogió **Sergio Ahumada.** Este avanzó resueltamente dejando en el camino a un defensa de Universitario; alargó a la izquierda para **Leonardo Véliz,** quien en largo tranco dejó atrás a su marcador e hizo un centro que tocó **Jorge Spedaletti.** El arquero peruano parecía derrotado por el genial toque del argentino nacionalizado, pero la pelota pegó en un vertical y se desvió hacia la derecha. **Trujillo,** que recién había ingresado a la cancha, no tuvo más que empujarla suavemente y decretar la conquista. Gran alegría en la cancha y en todo Chile. **El empate había clasificado a Unión para la gran final.**

## La Copa "Libertadores de América": sus ganadores

Este campeonato es organizado año a año por la **Confederación Sudamericana de Fútbol,** cuya sede está en Lima. Comenzó a disputarse en 1960 solamente entre los equipos campeones de sus respectivos países. Más tarde, en 1966, entraron también los equipos vicecampeones.

El primer club en ganarla fue **Peñarol** de Montevideo. Como saben, el campeón de América se mide después con el de Europa para determinar cuál es el club campeón del Mundo. Este campeonato es diferente al de la Copa del Mundo, en el cual juegan las selecciones. Pe-

*Izquierda: Jugando a los penales Spedaletti hace de arquero. Le chutean Hoffman e Inostroza mientras observa Ahumada. Derecha: "Te apuesto que no me pasas pelaito" dice Hoffman a Berly*

*Juego con la mano. El equipo que da más pases gana. Corren Ahumada, Hoffman e Inostroza (de buzos), mientras Vallejos y sus compañeros defienden el balón*

ñarol disputó la final mundial con el Real Madrid de España, ganando este último.

Al año siguiente, **Peñarol** se encargó de representar al fútbol sudamericano, esta vez enfrentando a Benfica de Portugal, los uruguayos ganaron el máximo título

En 1962 y 1963 la Copa fue ganada por **Santos** de Brasil, con el célebre **Pelé** a la cabeza. En las dos oportunidades los brasileños ganaron el título mundial, venciendo al Benfica, y al año siguiente al Milán de Italia.

Independiente de Buenos Aires obtuvo, los campeonatos siguientes, disputando la final mundial en las dos oportunidades con **Internazionale** de Italia, ganando en ambas definiciones los europeos.

**Peñarol** volvió a ser campeón de América y del mundo el año 1966 (le ganó la final a Real Madrid). **Racing,** de Buenos Aires, al año siguiente obtuvo la victoria frente a Celtic, club escocés. **Estudiantes,** de Argentina fue campeón tres veces. En una de ellas fue campeón del mundo (cuando le ganó al Manchester United de Inglaterra), pero después perdió las finales frente a **Milán** y **Feyenoord** (club holandés).

**Nacional** de Uruguay disputó el campeonato de 1971 con un club griego debido a que Ayax de Holanda no quiso presentarse, ganaron los americanos. Al año siguiente, el **Ayax** fue campeón mundial al vencer a Independiente

El actual campeón de América es **Independiente.** El campeón del mundo es **Atlético de Madrid.** El título mundial lo ganó al vencer al mismo **Independiente.**

Chile no ha tenido mayor fortuna en la Copa. Solamente **Colo Colo** disputó la final en una oportunidad (1973), pero perdió con los argentinos. Fue el año en que descollaron **Caszely, Ahumada, Véliz, Galindo** y otros La gran esperanza está entonces en Unión Española.

Unión Española es más que un equipo de fútbol. Se trata de una institución que cultiva casi todos los deportes, y que cuenta con 78 años de existencia. En el popular deporte del fútbol ha sido campeona 3 veces: 1943, 1951 y 1973. Hay momentos memorables en la historia del equipo, como a quellas definiciones con Everton de Viña del Mar en los primeros años de la década del 50. Ahora, en 1975, el fútbol puede dar un triunfo de categoría mundial a la institución hispana

## La Unión, equipo de amigos

Pero para lograr eso ha habido un largo trabajo. MAMPATO compartió algunas horas de "concentración" con los jugadores. Durante un tiempo, antes de algún partido, el plantel se va a vivir a un hotel. Solamente el teléfono une a familiares y amigos. Nos dimos cuenta que entre ellos hay un gran ambiente de camaradería y amistad, y en ello tiene mucho que ver la mano del "jefe de familia", el director técnico **Luis Santibáñez.** Don Lucho, apodado **"Locutin"** por un periodista (él también lo es), se tituló como técnico cuando apenas tenía 16 años, gracias a un curso dictado en su ciudad, Antofagasta, por Máximo Garay, de la Dirección de Deportes del Estado. Del Unión San Martín, que era su club, pasó a Palestino, Trasandino, San Felipe (con el cual ganó 2 campeonatos), **Antofagasta, Coquimbo, Ovalle y Unión Española.** Con este último ganó el campeonato del 73, y la "liguilla", que les permitió entrar a la Copa Libertadores. Sin embargo sus metas son llegar a la selección chilena y trabajar un tiempo en Europa. Además de la calidad de los jugadores y de las tácticas futbolísticas, hay otras virtudes que un equipo debe tener.

**Habla Luis Santibáñez, director técnico y "jefe de familia".**

**Muchos entrenadores a menudo cometen un error. Se olvidan que los jugadores son seres humanos. Creo que el éxito de este y otros equipos en que he trabajado, tiene una causa: busco que los jugadores sean amigos y verdaderos compañeros. Trato de unirlos frente a un objetivo.**

En el equipo no hay medidas disciplinarias ni castigos duros. Son los mismos jugadores los que se preocupan de no fallar. Fuimos testigos de un atraso de uno de ellos. Nadie lo retó Solamente sus compañeros lo aplaudieron en broma cuando entró al camarín **Yo le aseguro** —nos dice Santibáñez— **que ese jugador no va a llegar más atrasado.**

**¿Cómo juega la Unión?**

**La Unión Española** —declara don Lucho—, **trata de ser un equipo al que los sabios del fútbol llaman equilibrado, en el que unos tienen la función de defender, otros de defender y atacar en proporciones igualitarias, y otros exclusivamente la de atacar. A veces estos jugadores desbordan sus funciones, y atacan los que defienden y defienden los que atacan.**

Y agrega:

**Pero lo que me gustaría explicarles a los lectores de MAMPATO es que esos hombres que ven hacer los goles y que saltan y gritan su alegría, han marcado el tanto como consecuencia del trabajo de los 11 que constituyen el equipo. Además esos jugadores, que parecen tan famosos, saben que en cada avance, en cada pelota que se disputa, todo Chile está empujándolos a ganar la Copa Libertadores.**

## Cómo afrontar los partidos difíciles

También nos explica su esquema para enfrentar los partidos difíciles: **Inostroza es un jugador clave. Por ejemplo, cuando se va Arias como puntero izquierdo, siendo defensa, es Inostroza el que le cubre las espaldas. También está listo para auxiliar a Las Heras o Palacios cuando no ancanzan a volver. Pero a veces hay que correr riesgos y hay que hacer cambios,** nos cuenta. **Ese fue el caso de algunos partidos. Recuerden ustedes que en Chile, contra los peruanos, cuando faltaban pocos minutos, gracias al cambio de Ahumada por Inostroza, la Unión dio vuelta un partido que, faltando 6 minutos para que terminara, iba perdiendo.**

## Un entrenamiento entretenido

Podría pensarse que tener que entrenar todos los días dos horas puede aburrir a cualquiera. Sin embargo en Unión no pasa eso, pues los entrenamientos, aunque rigurosos, son verdaderos recreos.

MAMPATO asistió a uno de ellos. En la cancha de Santa Laura pudimos conocer más de cerca a los jugadores. **Leopoldo Vallejos,** por ejemplo, figura del equipo en Lima y cuyo puesto de arquero es de gran responsabilidad, es el más "tandero" de todos. Le siguien **Maldonado** y **Hoffman.** A **Hugo Berly** le hacen bromas por su calvicie ("**¡Salió el sol!**"), le grito Vallejos cuando Hugo entró a la cancha); y Hoffman contaba, en forma fantástica, el gol que dio la victoria en Santiago frente a Liga Universitaria de Quito:**Vi a Palacios amagar el tiro libre. Corrí a 200 kilómetros por hora. La "Pinina" tiró fuerte, y la pelota escapó de las manos del arquero. Me cayó en la pierna con la que chuteo más fuerte. Esquivé al arquero y quedó botado: se la puse en el otro rincón,** cuenta entre las risas de sus compañeros que le dicen, en broma, que el gol le salió de casualidad.

**La tradicional práctica de hacer gimnasia y luego jugar la pichanga, pasó de moda,** nos cuenta Santibáñez. El día en que asistimos a la cancha de la Unión estaba programada una charla y Preparación Futbolística sobre la de base a diferentes juegos de pelota. Se comenzó, después de la charla, con un precalentamiento libre. Los jugadores trotaban en grupos para calentar sus músculos. Correr o hacer cualquier ejercicio con el cuerpo frío puede traer graves consecuencias. Luego se comenzó a trabajar con pelota: Unos demuestran sus habilidades con pases de cabeza; otros la dominan con los pies, mientras que Spedaletti, Hoffman e Inostroza juegan a chutearse penales Los juegos fueron de todo tipo Había uno en que los pases daban con el pie, pero había que recibirla con las manos Otro, solamente de pases con las manos (al estilo básquetbol), ganando el equipo que más pases se diera. Ese mismo juego se repitió con el pie. Más tarde se practicaron centros y empalmes de cabeza o de volea" y un partido en que los defensas eran delanteros y los delanteros defensas.

Todos tomaban el entrenamiento con mucho profesionalismo, y nadie eludía el trabajo. Todos practicaban con la sonrisa a flor de labios, como verdaderos deportistas.

*Izquierda: "¡Pero denme un pase a mí también!", grita Spedaletti a quien sus compañeros llaman "La Pantera Rosa", por lo flaco. . .*
*Derecha "Un delantero debe tener fuerza, coraje y mucha técnica. Pero más que nada imaginación", dice Jorge América Spedaletti, que nos muestra en la foto sus dotes de buen cabeceador*

# ULTIMO LLAMADO DEL CONCURSO DE PINTURA, CUENTO, POESIA Y TRABAJOS MANUALES

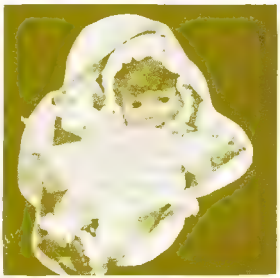
Informamos a nuestra queridas lectoras que hemos recibido numerosas colaboraciones, las cuales nos han permitido comenzar a seleccionar los mejores trabajos. **El último plazo de entrega vence, impostergablemente, el 1º de septiembre.**

Envíen sus colaboraciones a Triana 849, revista MAMPATO.

El 30 de septiembre publicaremos los nombres de las ganadoras del concurso, en los diferentes temas: pintura, cuento, poesía, trabajos manuales.

Los premios serán entregados a partir de octubre, en nuestras oficinas, y consistirán en lindas muñecas —**Creaciones Katia, de la fábrica Novoplast.**

GRAN NOTICIA PARA NUESTROS LECTORES. También podrán participar en este gran concurso. ¡Recibirán como premios hermosas pelotas-canguros, de la fábrica **Novoplast!**



**BASES:** *A PINTURA. 1.* Formato: *hoja tamaño oficio 2.* Material: *tempera, acuarela, lápiz de cera, lápiz de color, plumón, tintas, collage, etc., menos óleo; 3.* Envío: *dentro de un sobre, acompañado de un cartón del mismo tamaño del dibujo; 4.* Tema: *libre.*

*B. CUENTO. 1.* Extensión: *mínima, una página y media, tamaño carta, escrita a máquina, doble espacio, máxima, dos páginas tamaño carta, etc.; 2.* Tema: *libre.*

*C. POEMA. 1.* Extensión: *mínima, dos versos; máxima, libre.*

*D. TRABAJO MANUAL. 1. Libertad total de tema, forma y material.*

*E. GENERALIDADES. 1.* Edad: *máxima, 14 años. 2.* Plazo: *los trabajos deben ser enviados a revista Mampato, Triana 849, Santiago. 3.* Seudónimo: *cada trabajo será firmado con seudónimo, e irá acompañado de un sobre en cuyo exterior llevará escrito el seudónimo, y en su interior los datos completos del concursante.*

# Ultimo llamado para el concurso vehículos no contaminantes

Contestando las numerosas cartas de nuestros lectores, en las cuales nos han consultado sobre las características mecánicas de sus inventos, debemos aclarar:

1. No se admitirán proyectos de vehículos accionados por supuestos y teóricos motores futuristas (pila atómica, y similares). Los vehículos deben poder desplazarse mediante mecanismos elementales concebidos y bien ilustrados por su autor, utilizándose para ello todos los croquis, planos, maquetas, etc., que sean necesarios.

2. **La última fecha de entrega será el 1 de septiembre, y no se aceptarán envíos atrasados.**

3. Informamos a nuestros lectores que el resultado del concurso será dado a conocer en nuestra revista, y en otros medios de comunicación, pues consideramos muy importante el ejercicio de la imaginación creadora por parte de nuestros niños.

**Los premios fueron dados a conocer en el número 272 de MAMPATO, del 9 de abril.**

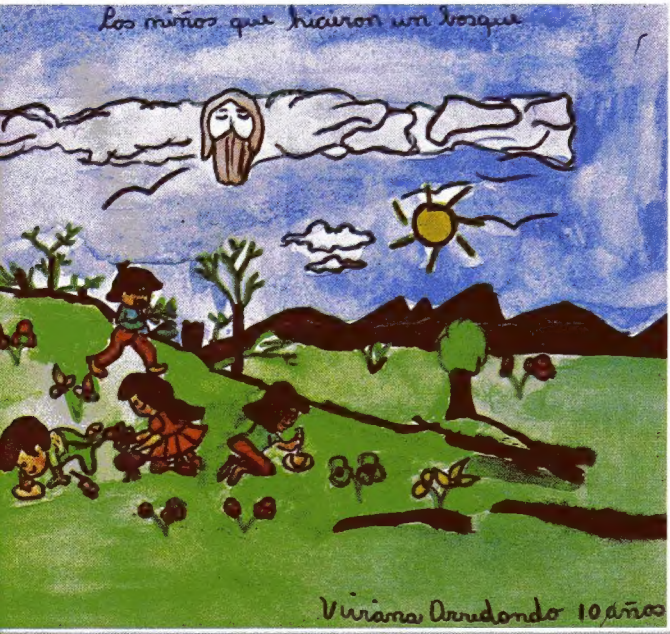
## BASES

*Podrán participar los lectores de MAMPATO* no mayores de 18 años.

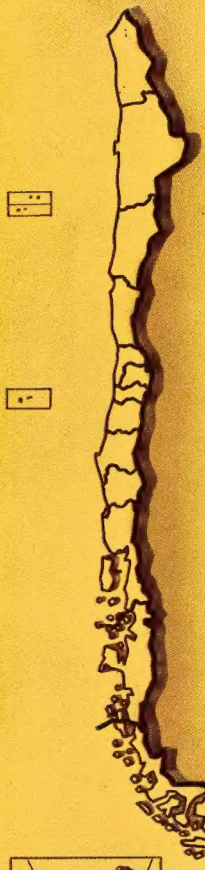
*A* CARACTERISTICAS. *1. El vehículo debe estar circunscrito a las mínimas medidas posibles; 2. Debe ser desarmable; 3. Debe alcanzar una velocidad que sea mayor de la que corresponde al paso rápido de un adulto; no hay límite de velocidad; 4. El vehículo debe estar construido de cualquier material o materiales combinados; 5. Debe resistir un peso no menor de 75 kilos.*

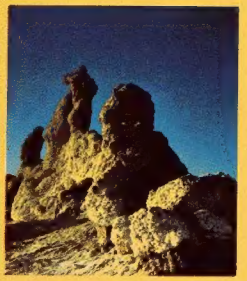
*B* ENTREGA. *Los proyectos deben ser presentados en la siguiente forma: 1. Carpeta con los croquis que el inventor estime necesario para explicar su vehículo; 2. Planos a escala que el inventor crea conveniente; 3. Maqueta a escala 1:4 (un centímetro igual a cuatro centímetros). Esto es, una cuarta parte del tamaño real.*

*Los trabajos deberán ser entregados en Triana 849, Santiago.*


Los niños que hicieron un bosque
Viviana Arredondo 10 años

©©© Consultores de Comunicación Creativa





# El nuevo rostro de Chile.

## Todo lo que hay que saber acerca de la Regionalización del país.

Desde las pampas nortinas hasta los hielos antárticos, Chile adquiere una nueva fisonomía.

Las grandes transformaciones que se operan en la sociedad chilena, se expresan también en una nueva división administrativa.

Las Provincias superan su antiguo abandono y se integran en Regiones.

Y al convertirse cada región en motor de la descentralización, surge un nuevo Chile.

Hay que conocerlo.

Para eso ha nacido GEOCHILE, la más actual enciclopedia sobre la regionalización, dividida en 14 fascículos.

Los Jueves, cada quince días, GEOCHILE brinda una información completa, profunda y amena sobre cada una de las regiones del país. ¡Y trae un Mapa modular gigante a todo color para ilustrar aún más el nuevo perfil de Chile!

Además cada fascículo, contiene:

- 4 mapas en color con la fisonomía institucional, educacional, del transporte y la energía de las regiones.
- 2 completísimos mapas de la flora, fauna y ambiente de cada región.

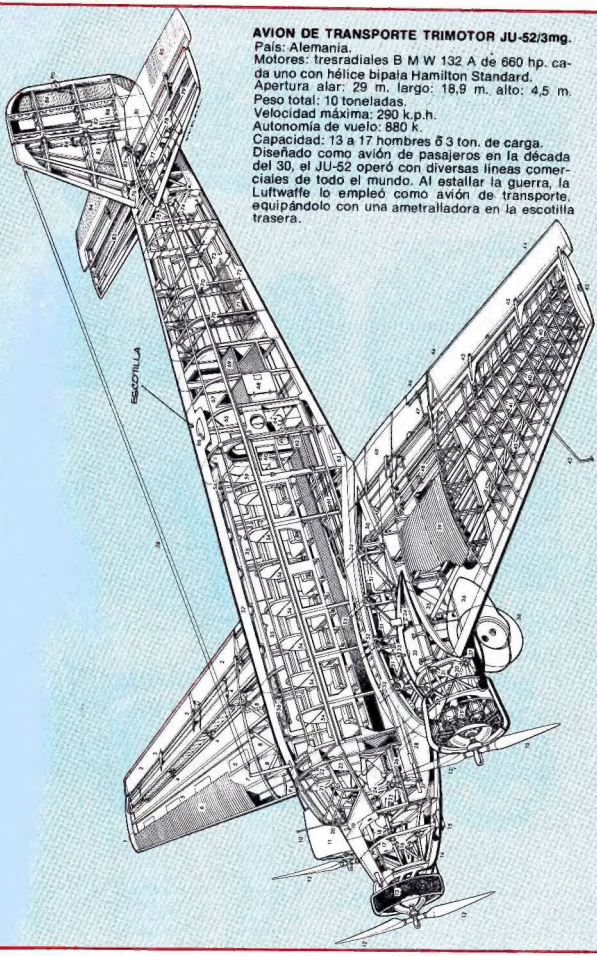
Estudiantes y Educadores; profesores, ejecutivos, empleados y dueñas de casa. Todos encontrarán en GEOCHILE la nueva información que necesitan.

# geochile

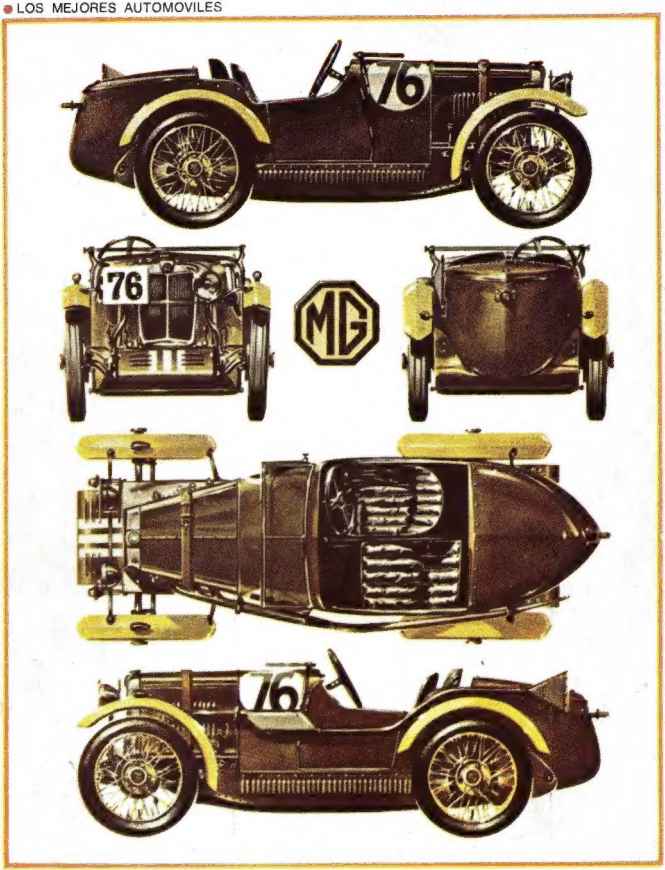
E° 4.000.-

**¡Exija el próximo fascículo en todos los Kioskos!**

**OTRO IMPACTO DE EDITORIAL LORD COCHRANE**




**AVION DE TRANSPORTE TRIMOTOR JU-52/3mg.**
País: Alemania.
Motores: tresradiales B M W 132 A de 660 hp. cada uno con hélice bipala Hamilton Standard.
Apertura alar: 29 m. largo: 18,9 m. alto: 4,5 m.
Peso total: 10 toneladas.
Velocidad máxima: 290 k.p.h.
Autonomía de vuelo: 880 k.
Capacidad: 13 a 17 hombres ó 3 ton. de carga.
Diseñado como avión de pasajeros en la década del 30, el JU-52 operó con diversas líneas comerciales de todo el mundo. Al estallar la guerra, la Luftwaffe lo empleó como avión de transporte, equipándolo con una ametralladora en la escotilla trasera.




**M. G. MIDGET "M" 1930**

Motor: 4 cilindros, 847 cc. capacidad. Suspensión: Con resortes semielípticos, de hojas, fijos por detrás. Amortiguadores: De fricción. Frenos: Por varilla y cable con tambores. Peso: Aprox. 1.120 Kg. Potencia: 20 HP a 4.000 r. p. m. Relación de compresión: 5.4 a 1. Tipos de carrocería: Abierto de dos asientos. Coupé deportivo. Los primeros modelos, de madera terciada; posteriormente de planchas de metal.